

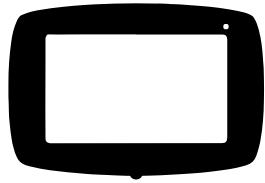
COMMANDER 2

Įrengimo vadovas

wallbox ™

Bendrosios specifikacijos

ES Especificaciones generales



COMMANDER 2

A - Spalva <i>Color</i>	Balta arba Juoda
B - Kabelio ilgis <i>Longitud del cable</i>	5 m (galimas ir 7 m)
C - Įkrovimo režimas (IEC 61851-1) <i>Modo de carga (IEC 61851-1)</i>	3 režimas
D - Matmenys be kabelio <i>Dimensiones sin cable</i>	221x152x115 mm
E - Svoris be kabelio <i>Peso sin cable</i>	2.4 kg
F - Darbinė temperatūra <i>Temperatura de funcionamiento</i>	nuo -25 °C iki 40 °C
G - Laikymo temperatūra <i>Temperatura de almacenamiento</i>	nuo -40 °C iki 70°C
H - Standartai <i>Estándares</i>	CE ženklas (LVD 2014/35/EU, EMCD 2014/30/EU) IEC 61851-1, IEC 61851-22, IEC 62196-2

FR Spécifications générales

- | | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| A. Couleur | F. Température de fonctionnement |
| B. Longueur du câble | G. Température de stockage |
| C. Mode de charge (IEC 61851-1) | H. Standards |
| D. Dimensions sans câble | |
| E. Poids sans câble | |

IT Specifiche generali

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| A. Colore | F. Temperatura di funzionamento |
| B. Lunghezza del cavo | G. Temperatura di conservazione |
| C. Modalità di ricarica (IEC 61851-1) | H. Standards |
| D. Dimensioni senza cavo | |
| E. Peso senza cavo | |

NO Generelle spesifikasjoner

- | | |
|-----------------------------|-----------------------|
| A. Farge | E. Vekt uten ledning |
| B. Ledningslengde | F. Driftstemperatur |
| C. Lademodus (IEC 61851-1) | G. Lagringstemperatur |
| D. Dimensjoner uten ledning | H. Standards |

CA Especificacions generals

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| A. Color | F. Temperatura de funcionament |
| B. Longitud del cable | G. Temperatura d'emmagatzematge |
| C. Mode de càrrega (IEC 61851-1) | H. Estàndards |
| D. Dimensions sense cable | |
| E. Peso sense cable | |

DA Generelle specifikationer

- | | |
|-------------------------------|---------------------|
| A. Farve | F. Vægt uden kabel |
| B. Kabellængde | G. Driftstemperatur |
| C. Ladetilstand (IEC 61851-1) | H. Standarder |
| D. Mål uden kabel | |

FI Yleiset ominaisuudet

- | | |
|-----------------------------|----------------------|
| A. Väri | F. Käyttölämpötila |
| B. Kaapelin pituus | G. Säilytyslämpötila |
| C. Lataustila (IEC 61851-1) | H. Standardit |
| D. Mål uden kabel | |
| E. Säilytyslämpötila | |

HU Általános jellemzők

- | | |
|------------------------------|-------------------------|
| A. Szín | F. Üzem hőmérséklet |
| B. Kábelhosszúság | G. Tárolási hőmérséklet |
| C. Töltési mód (IEC 61851-1) | H. Szabványok |
| D. Mítat ilman kaapelia | |
| E. Súly kábel nélkül | |

LV Vispārīgās specifikācijas

- | | |
|---------------------------------|---------------------------|
| A. Krāsa | F. Svars bez kabeļa |
| B. Kabeļa garums | G. Darba temperatūra |
| C. Uzlādes režīms (IEC 61851-1) | H. Glabāšanas temperatūra |
| D. Izmēri bez kabeļa | |

RO Specificații generale

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| A. Culoare | F. Greutate fără cablu |
| B. Lungimea cablului | G. Temperatura de funcționare |
| C. Mod de încărcare (IEC 61851-1) | H. Standard |
| D. Dimensiuni fără cablu | |

UK Загальні технічні характеристики

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| A. колір | E. вага без кабелю |
| B. довжина кабелю | F. робоча температура |
| C. режим заряджання (IEC 61851-1) | G. температура зберігання |
| D. розміри без кабелю | H. стандарти |

RU Общие технические условия

- | | |
|--------------------------------|-------------------------|
| A. Цвет | E. Вес без учета кабеля |
| B. Длина кабеля | F. Рабочая температура |
| C. Режим зарядки (IEC 61851-1) | G. Температура хранения |
| D. Размеры без учета кабеля | H. Стандарты |

DE Allgemeine Spezifikationen

- | | |
|----------------------------|-----------------------|
| A. Farbe | E. Gewicht ohne cable |
| B. Kabellänge | F. Betriebstemperatur |
| C. Lademodus (IEC 61851-1) | G. Lagertemperatur |
| D. Maße ohne cable | H. Standards |

NL Algemene specificaties

- | | |
|------------------------------|----------------------------|
| A. Kleur | E. Afmetingen zonder kabel |
| B. Kabellengte | F. Bedrijfstemperatuur |
| C. Oplaadmodus (IEC 61851-1) | G. Opslagtemperatuur |
| D. Afmetingen zonder kabel | H. Standards |

PT Especificações gerais

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| A. Cor | E. Peso sem cabo |
| B. Comprimento do cabo | F. Temperatura de funcionamento |
| C. Modo de carregamento (IEC 61851-1) | G. Temperatura de armazenamento |
| D. Dimensões sem cabo | H. Padrão |

SV Allmänna specifikationer

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| A. Färg | F. Driftstemperatur |
| B. Sladdlängd | G. Lagringstemperatur |
| C. Laddningsläge (IEC 61851-1) | H. Standards |
| D. Mått utan sladd | |
| E. Vikt utan sladd | |

CS Obecné specifikace

- | | |
|---------------------------------|------------------------|
| A. Barva | F. Hmotnost bez kabelu |
| B. Délka kabelu | G. Provozní teplota |
| C. Režim nabíjení (IEC 61851-1) | H. Skladovací teplota |
| D. Rozměry bez kabelu | |

ET Üldised spetsifikatsioonid

- | | |
|---------------------------------|--------------------------|
| A. Värv | F. Töötemperatuur |
| B. Kaabli pikkus | G. Hoiustamistemperatuur |
| C. Laadimisrežiim (IEC 61851-1) | H. Standardid |
| D. Mõõtmised ilma kaablit | |
| E. Mass ilma kaablit | |

EL Γενικές προδιαγραφές

- | | |
|--------------------------------------|----------------------------|
| A. Χρώμα | F. Βάρος χωρίς το καλώδιο |
| B. Μήκος καλωδίου | G. Θερμοκρασία λειτουργίας |
| C. Λειτουργία φόρτισης (IEC 61851-1) | H. Θερμοκρασία αποθήκευσης |
| D. Διαστάσεις χωρίς το καλώδιο | |

IS Almenn lýsing

- | | |
|-------------------------------|---------------------|
| A. Litur | F. Þyngd án kaps |
| B. Kaballengd | G. Notkunarhitastig |
| C. Hleðsluhamur (IEC 61851-1) | H. Geymsluhitastig |
| D. Mál án kaps | |

PL Specyfikacja ogólna

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| A. Kolor | F. Temperatura robocza |
| B. Długość kabla | G. Temperatura przechowywania |
| C. Tryb zasilania (IEC 61851-1) | H. Normy |
| D. Wymiary bez przewodu | |
| E. Masa bez przewodu | |

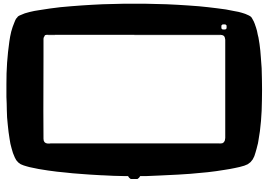
SK Všeobecné parametre

- | | |
|----------------------------------|------------------------|
| A. Farba | E. Hmotnosť bez kábla |
| B. Dĺžka kábla | F. Prevádzková teplota |
| C. Režim nabíjania (IEC 61851-1) | G. Teplota skladovania |
| D. Rozmery bez kábla | H. Normy |

- | | | |
|--------------|----------------------------|-------------------|
| HE מפרט כללי | A. צבע | F. טמפרטורת פעולה |
| | B. אורך הכבל | G. טמפרטורת אחסון |
| | C. מצב טעינה (IEC 61851-1) | H. תקנים |
| | D. מידות ללא כבל | |
| | E. טמפרטורת אחסון | |

Elektrinės specifikacijos

ES Especificaciones eléctricas



COMMANDER 2

A – Įkrovimo galia <i>Potencia de carga</i>	3,7 kW (1P)	7,4 kW (1P)	11 kW (3P)	22 kW (3P)
B – Vardinė įtampa AC ± 10% <i>Tensión nominal CA ± 10 %</i>	230 V	230 V	400 V	400 V
C – Vardinis srovės stipris	16 A	32 A	16 A	32 A
D – Jungiklio tipas (IEC 62196-2) <i>Tipo de conector (IEC 62196-2)</i>	1 tipo / 2 tipo	1 tipo / 2 tipo	2 tipo	2 tipo
E – Kabelio sekcija <i>Sección del cable</i>	iki 5 x 10 mm ²			
F – Vardinis dažnis <i>Frecuencia nominal</i>	50 Hz / 60 Hz			
G – Konfigūruojamas srovės stipris <i>Corriente configurable</i>	nuo 6 A iki vardinės srovės			
H – Apsaugos įvertinimas <i>Índice de protección</i>	IP54 / IK10			
I – Viršįtampio aptikimas <i>Categoría de sobretensión</i>	CAT III			
J – Liekamosios srovės aptikimas <i>Detección de corriente residual</i>	DC 6 mA			
K – Išorinis liekamosios srovės grandinės pertraukiklis (RCCB) pagal vietinius reikalavimus. <i>Diferencial RCCB externo exigido según las normativas locales</i>	A tipo arba B tipo			
L – Apsauga nuo elektros smūgio. <i>Protección contra descargas eléctricas</i>	CLASS I			

FR Spécifications électriques

A. Puissance de charge	H. Indice de protection
B. Tension nominale CA ± 10%	I. Catégorie de surtension
C. Courant nominal	J. Rilevamento della corrente residua
D. Type de connecteur (IEC 62196-2)	K. RCCB externe requis conformément aux réglementations locales
E. Section câble	L. Protection contre les chocs électriques
F. Fréquence nominale	
G. Courant configurable	

IT Specifiche elettriche

A. Potenza di ricarica	H. Classificazione protezione
B. Tensione nominale CA ± 10%	I. Categoria di sovratensione
C. Corrente nominale	J. Rilevamento della corrente residua
D. Tipo di connettore (IEC 62196-2)	K. RCCB esterno richiesto dalle normative locali
E. Sezione cavo	L. Protezione contro le scosse elettriche
F. Frequenza nominale	
G. Corrente configurabile	

NO Elektriske spesifikasjoner

A. Ladestrøm	H. Beskyttelsesvurdering
B. Nominell spenning AC ± 10 %	I. Overspenningskategori
C. Nominell strøm	J. Deteksjon av korrent residual
D. Tilkoblingstype (IEC 62196-2)	K. Ekstern RCCB kreves i henhold til lokale forskrifter
E. Kabelseksjon	L. Beskyttelse mot elektrisk støt
F. Nominell frekvens	
G. Konfigurerbar strøm	

CA Especificaciones eléctricas

A. Potencia de càrrega	H. Índex de protecció
B. Tensió nominal AC ± 10 %	I. Categoria de sobretolaje
C. Corrent nominal	J. Detecció de corrent residual
D. Tipus de connector (IEC 62196-2)	K. RCCB extern requerit per les regulacions locals
E. Secció de cables	L. Protecció contra descàrregues electrostàtiques
F. Freqüència nominal	
G. Corrent configurable	

DA Elektriske specifikationer

A. Ladeeffekt	H. Beskyttelsesgrad
B. Nominel spænding AC ± 10 %	I. Overspændingskategori
C. Nominel strøm	J. Detektering af overskudsstrøm
D. Stik-type (IEC 62196-2)	K. Ekstern RCCB påkrævet i følge lokale reguleringer
E. Kabelsektion	L. Beskyttelse mod elektrisk støt
F. Nominel frekvens	
G. Justerbar strøm	

FI Sähkötekniset ominaisuudet

A. Latausteho	H. Koteloitiluokka
B. Nimellisännite AC ±10 %	I. Ylijänniteluokka
C. Nimellisvirta	J. Jännösvirran tunnustus
D. Liittimen tyyppi (IEC 62196-2)	K. Ulkoinen RCCB vaaditaan paikallisten säännösten mukaan
E. Kapelin poikkileikkaus	L. Sähköiskusuojia
F. Nimellisaajuus	
G. Konfiguroitava virta	

HU Elektromos jellemzők

A. Töltési teljesítmény	I. Túlfeszültség-kategória
B. Névleges feszültség AC ± 10%	J. Hibaáram-érzékelés
C. Névleges áramerősség	K. Külső áram-vedőkapcsoló (RCCB) szükséges lehet a helyi előírások szerint
D. Csatlakozó típusa (IEC 62196-2)	L. Áramütés elleni védelem
E. Kábel keresztmetszete	
F. Névleges frekvencia	
G. Állítható áramerősség	
H. Védettségi besorolás	

LV Elektriskās specifikācijas

A. Uzlādes jauda	G. Konfigurējama strāva
B. Nominālās maiņstrāvas spriegums ±10 %	H. Aizsardzības klase
C. Nominālā strāva	I. Pārsprieguma kategorija
D. Savienotāja tips (IEC 62196-2)	J. Noplūdes strāvas noteikšana
E. Kabeļa šķērsgriezums	K. Ārējais NSAB nepieciešams saskaņā ar vietējiem noteikumiem
F. Nominālā frekvence	L. Aizsardzība pret elektrības triecieniem
G. Konfigurējama strāva	

RO Specificații electrice

A. Putere de încărcare	I. Categorie de supratensiune
B. Tensiune nominală C.A. ± 10%	J. Detecția curentului rezidual
C. Curent nominal	K. RCCB extern necesar conform reglementărilor locale
D. Tip conector (IEC 62196-2)	L. Protecție împotriva electrocutării
E. Secțiune cablu	
F. Frecvență nominală	
G. Curent configurabil	
H. Grad de protecție	

UK Електротехнічні характеристики

A. Потужність заряджання	H. Клас захисту
B. Номінальна напруга змінного струму ±10 %	I. Категорія перенапруги
C. Номінальний струм	J. Виявлення залишкового струму
D. Тип роз'єму (IEC 62196-2)	K. Зовнішній ТЗВ (пристрій захисного вимкнення), необхідний відповідно до місцевих норм
E. Переріз кабелю	L. Захист від ураження електричним струмом
F. Номінальна частота	
G. Сила струму, що регулюється	

DE Elektronische Spezifikationen

A. Ladeleistung	H. Schutzklasse
B. Nennspannung AC ±10 %	I. Überspannungskategorie
C. Nennstrom	J. Fehlerstromerkennung
D. Steckertyp (IEC 62196-2)	K. Externer RCCB gemäß örtlichen Vorschriften erforderlich
E. Kabelabschnitt	L. Schutz gegen elektrischen Schlag
F. Nennfrequenz	
G. Konfigurierbarer Strom	

NL Elektrische specificaties

A. Laadstroom	H. Beschermingsgraad
B. Nominale spanning AC ± 10%	I. Overspanningscategorie
C. Nominale stroom	J. Lekstroomdetectie
D. Type stekker (IEC 62196-2)	K. Externe RCCB vereist volgens lokale regelgeving
E. Kabelgedeelte	L. Bescherming tegen elektrische schokken
F. Nominale frequentie	
G. Configureerbare stroom	

PT Especificações elétricas

A. Potência de carregamento	H. Classificação de proteção
B. Tensão nominal CA ± 10%	I. Categoria de sobretensão
C. Corrente nominal	J. Detecção de corrente residual
D. Tipo de conector (IEC 62196-2)	K. Necessário RCCB externo de acordo com a regulamentação local
E. Secção de cabo	L. Proteção contra choque elétricos
F. Frequência nominal	
G. Corrente configurável	

SV Elektriska specifikationer

A. Laddningsström	H. Skyddsklass
B. Märkspänning AC ±10 %	I. Överspanningskategori
C. Märkström	J. Uppdäck av restström
D. Anslutningstyp (IEC 62196-2)	K. Extern jordfelsbrytare krävs enligt lokala föreskrifter
E. Kabeldimension	L. Skydd mot elektriska stötar
F. Nominell frekvens	
G. Konfigurerbar ström	

CS Elektrické specifikace

A. Nabití napětí	H. Hodnocení ochrany
B. Jmenovitá síla ±10 %	I. Kategorie přetížení
C. Jmenovitý proud	J. Detekce zbytkového proudu
D. Typ konektoru (IEC 62196-2)	K. Podle místních předpisů je požadován externí proudový chránič RCCB
E. Průřez vodičů kabelu	L. Ochrana proti úrazu elektrickým proudem
F. Jmenovitá frekvence	
G. Konfigurovatelný proud	

ET Elektrilised spetsifikatsioonid

A. Laadimisvõimsus	H. Kaitseseaste
B. Nimipinge AC ±10%	I. Liigpinge kategooria
C. Nimivool	J. Jääkvoolu tuvastamine
D. Konektori tüüp (IEC 62196-2)	K. Väline rikevoolukaitselüüti, mis vastab kohalikele eeskirjadele
E. Kaabli ristlõige	L. Kaitses elektriloogi eest
F. Nimisagedus	
G. Konfigureeritav vool	

EL Ηλεκτρικές προδιαγραφές

A. Ισχύς φόρτισης	H. Διαβάθμιση προστασίας
B. Ονομαστική τάση αναλαστούμενου ρεύματος ± 10%	I. Κατηγορία υπέρτασης
C. Ονομαστικό ρεύμα	K. Επισκόπηση παραμένουστος ρεύματος
D. Τύπος βυσμάτων (IEC 62196-2)	L. Οποιαδήποτε πρόσδεση κωκίματος παραμένουστος ρεύματος σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς
E. Τμήμα καλωδίου	
F. Ονομαστική συχνότητα	
G. Ρυθμιζόμενο ρεύμα	

IS Rafmagnsforskriftir

A. Heildsuorka	H. Verndarflokkun
B. Málspenna AC ± 10%	I. Yfirspennuflokkur
C. Málstraumur	J. Bilunarstraumaskynjun
D. Tengilstegund (IEC 62196-2)	K. Ytra RCCB áskilið skv. staðbundnum reglugerðum
E. Snúrhluti	L. Vörn gegn raflosti
F. Máltíðni	
G. Konfigureraður straumur	

PL Specyfikacja elektryczna

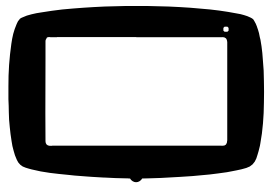
A. Zasilanie	I. Kategoria zabezpieczenia przed przeciętciem
B. Napięcie znamionowe AC ± 10%	J. Wykrywanie prądu resztkowego
C. Prąd znamionowy	K. Zewnętrzny wyłącznik różnicowoprądowy wymagany lokalnymi przepisami
D. Typ złącza (IEC 62196-2)	L. Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym
E. Przekrój przewodu	
F. Częstotliwość znamionowa	
G. Prąd konfigurowalny	
H. Klasa ochrony	

SK Elektrické parametre

A. Výkon nabíjania	I. Kategória prepätia
B. Menovitá napätie AC ± 10 %	J. Detekcia zostatkového prúdu
C. Menovitý prúd	K. Vyžadujú sa externé prúdové chrániče (RCCB) podľa miestnych predpisov
D. Typ konektora (IEC 62196-2)	L. Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom
E. Prerez kábla	
F. Menovitá frekvencia	
G. Konfigurovateľný prúd	
H. Stupeň ochrany krytom	

Numerinè detalès struktūra

ES Composición del numero de pieza



COMMANDER 2

XXXX-X-X-X-XXX
1 2 3 4 5 6

1 - Modelis	2 - Kabelis	3 - Jungiklis	4 - Galia	5 - Versija	6 - Personalizavimas
1 - Modelo	2 - Cable	3 - Conector	4 - Potencia	5 - Versión	6 - Personalizado
CMX2 -	0 - 5 m	1 - 1 tipo	1 - 3,7 kW	8 - Liekamosios srovės aptikimas (DC 6 mA) +	XX1 - Balta
Commander 2	M - 7 m	2 - 2 tipo	2 - 7,4 kW	RFID + OCPP	XX2 - Juoda
			3 - 11 kW		
			4 - 22 kW		

FR Structure du numéro de pièce
1. Modèle 4. Alimentation
2. Câble 5. Version
3. Connecteur 6. Personnalisé

DE Aufbau der Teilenummer
1. Modell 4. Leistung
2. Kabel 5. Ausführung
3. Anschluss 6. Benutzerdefiniert

IT Struttura del numero di parte
1. Modello 4. Alimentazione
2. Cavo 5. Versione
3. Connettore 6. Personalizzato

NL Onderdeelnummer structuur
1. Model 4. Stroom
2. Kabel 5. Uitvoering
3. Connector 6. Aangepast

NO Delenummer struktur
1. Modell 4. Strøm
2. Kabel 5. Versjon
3. Kontakt 6. Egendefinert

PT Esrtutura do número de peça
1. Modelo 4. Potência
2. Cabo 5. Versão
3. Conetor 6. Personalizado

CA Estructura de número de peça
1. Model 4. Potència
2. Cable 5. Versió
3. Connector 6. Personalizació

SV Artikelnummerstruktur
1. Modell 4. Kraft
2. Kabel 5. Version
3. Kontakt 6. Anpassad

DA Nummerstruktur for delene
1. Model 4. Strøm
2. Kabel 5. Version
3. Stik 6. Brugerdefineret

CS Struktura čísla dílu
1. Model 4. Napájení
2. Kabel 5. Verze
3. Konektor 6. Vlastní

FI Osanumeroiden rakenne
1. Malli 4. Virta
2. Kaapeli 5. Versio
3. Liitin 6. Mukautettu

ET Tootekoodi struktuur
1. Mudell 4. Võimsus
2. Kaabel 5. Versioon
3. Konnektor 6. Kohandatud

HU A gyártási szám felépítése
1. Modell 4. Teljesítmény
2. Kábel 5. Kiegészítő funkció
3. Csatlakozó 6. Egyedi

EL Δομή αριθμού εξαρτήματος
1. Μοντέλο 4. Ισχύς
2. Καλώδιο 5. Έκδοση
3. Βύσμα 6. Προσαρμογή

LV Daias numura struktūra
1. Modelis 4. Jauda
2. Kabelis 5. Versija
3. Savienotājs 6. Pielāgots

IS Uppsetning hlutanúmera
1. Gerð 4. Orka
2. Snúra 5. Útgáfa
3. Tengill 6. Sérsmíðað

RO Structura numerelor de reper al pieselor
1. Model 4. Sursă de energie
2. Cablu 5. Versiune
3. Conector 6. Personalizare

PL Struktura numeru katalogowego
1. Model 4. Zasilanie
2. Przewód 5. Wersja
3. Złącze 6. Specjalne

UK Структура номеру деталі
1. Модель 4. Потужність
2. Кабель 5. Версія
3. З'єднувач 6. Колір

SK Štruktúra číslovania
1. Model 4. Výkon
2. Kábel 5. Verzia
3. Konektor 6. Vlastný

RU Структура номера детали
1. Модель 4. Мощность
2. Кабель 5. Версия
3. Разъем 6. В специполнении

HE מבנה מספר חלק
1. דגם
2. כבל
3. מחבר
4. הספק
5. גרסה
6. התאמה אישית

Saugos įspėjimai

ES Advertencias sobre seguridad



A. Skraidančios šiukšlės, rizika susižeisti.

Proyección de residuos, riesgo de lesiones.



B. Elektros smūgio rizika. Atjunkite ir palaukite 10 min.

*g
o de descarga eléctrica. Desconectar y esperar 10 minutos.*



C. Atsargiai.
Precaución.



D. Aštrios dalys, rizika įsipjauti.

Elemento afilado, riesgo de cortes.



E. Reikalinga įžeminimo jungtis

Se requiere conexión a tierra



F. Specialiųjų atliekų tvarkymas.
Tratamiento de residuos especiales.

FR Avertissements de sécurité

- A. Débris volants, risque de blessure
- B. Risque de choc électrique. Déconnectez et attendez 10 min.
- C. Attention
- D. Élément tranchant, risque de coupure
- E. Connexion à la terre requise
- F. Traitement des déchets spéciaux

IT Avvertenze di sicurezza

- A. Detriti volanti, rischio di lesioni
- B. Rischio di scosse elettriche. Scollegare e attendere 10 minuti.
- C. Attenzione
- D. Elemento affilato, rischio di tagli profondi
- E. Collegamento messa a terra richiesto
- F. Trattamento dei rifiuti speciali

NO Sikkerhetsadvarsler

- A. Flyvende avfall, risiko for skade
- B. Fare for elektrisk støt. Koble fra og vent 10 min.
- C. Forsiktig
- D. Skarpt element, risiko for skadelige kutt
- E. Jording er nødvendig
- F. Spesiell avfallsbehandling

CA Avisos de seguridad

- A. Residuos de vol, risc de lesions
- B. Risc de descàrrega elèctrica Desconnecti i esperi 10 minuts.
- C. Precaució
- D. Element punyent, risc de corts perjudicials
- E. Cal tenir connexió a terra
- F. Oferta especial de tractament de residus

DA Sikkerhedsadvarsler

- A. Flyvende affald, risiko for personskade
- B. Risiko for elektrisk stød. Afbryd og vent i 10 min.
- C. Forsigtig
- D. Skarpe elementer, risiko for snitsår
- E. Jordforbindelse påkrævet
- F. Behandling af særligt affald

FI Turvallisuusvaroitukset

- A. Lentävä romu, loukkaantumisaara.
- B. Sähköiskun vaara. Irrota ja odota 10 minuuttia.
- C. Varoitust
- D. Terävä esine, vakavien haavojen vaara
- E. Maadoitusliitäntä vaaditaan
- F. Erikoisjättekäsittely

HU Biztonsági figyelmeztetések

- A. Repülő törmék, sérülésveszély
- B. Áramütés veszélye. Kacsolja le és várjon 10 percet.
- C. Figyelem
- D. Éles elem, a vágás veszélye
- E. Csatlakozás a földhöz szükséges
- F. Speciális hulladék kezelése

LV Drošības informācija

- A. Lidojošas atliuzas, ievainojumu risks
- B. Elektrošoka risks. Atvienojiet un gaidiet 10 minūtes.
- C. Brīdinājums
- D. Asas daļas; ievainojošu grieztu traumu risks
- E. Nepieciešams zemējums
- F. Īpaša atkritumu apstrāde

RO Avertizare privind siguranța

- A. Deșeurii proiectate, risc de rănire
- B. Risc de electrocutare. Deconectați și așteptați 10 minute.V
- C. Atenție
- D. Element ascuțit, risc de tătare prin tăiere
- E. Este necesară împământarea
- F. Tratarea deșeurilor speciale

UK Попередження про безпеку

- A. Частини, що розлітаються: ризик отримання травми
- B. Ризик ураження електричним струмом. Від'єднайте та зачекайте 10 хв.
- C. Попередження
- D. Гострий елемент, ризик порізів
- E. Потрібне заземлення
- F. Спеціальна переробка твердих відходів

RU Предупреждения о безопасности

- A. Разлетающиеся частицы, травматическая опасность
- B. Риск поражения электрическим током. Отключите и подождите 10 минут.
- C. Осторожно!
- D. Острый предмет, риск получения травм в результате порезов
- E. Требуется заземление
- F. Обработка специальных отходов

DE Sicherheitshinweise

- A. Umherfliegende Teile, Verletzungsgefahr
- B. Gefahr eines Stromschlags. Trennen und 10 Min. warten.
- C. Vorsicht
- D. Scharfes Element, Risiko von Schnittverletzungen
- E. Erdleiter müssen angeschlossen werden
- F. Spezielle Abfallbehandlung

NL Veiligheidswaarschuwingen

- A. Vliegend vuil, risico op letsel
- B. Risico op elektrische schokken. Ontkoppel en wacht 10 minuten.
- C. Waarschuwing
- D. Scherp element, risico op snijwonden
- E. Aansluiting op aarding is vereist
- F. Speciale afvalbehandeling

PT Avisos de segurança

- A. Projeção de detritos, risco de lesão
- B. Risco de choque elétrico. Desligue e aguarde 10 min.
- C. Cuidado
- D. Elemento afiado, risco de cortes nocivos
- E. É necessária ligação à terra
- F. Tratamento de resíduos especiais

SV Säkerhetsvarningar

- A. Flygande skräp, risk för personskador
- B. Risk för elstötar. Koppla från och vänta 10 minuter.
- C. Varning
- D. Vasst föremål, risk för skärskador
- E. Jordanslutning krävs
- F. Särskild avfallshandtering

CS Bezpečnostní varování

- A. Pletující úlomky, hrozí zranění
- B. Riziko úrazu elektrickým proudem. Odpojte a vyčkejte 10 minut.
- C. Vytřaha
- D. Ostrý převk, hrozí pořezání
- E. Je vyžadováno uzemnění
- F. Speciální způsob nakládání s odpady

ET Ohutusosalend hoiatused

- A. Femalepaikuvad objektid, vigastuste oht
- B. Elektrilöögi oht. Lahutage ja oodake 10 minutit.
- C. Ettevaatus
- D. Terav element, löikevigastuste oht
- E. Maandusühendus vajalik
- F. Eriajutmete käitlus

EL Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- A. Ιπτάμενα υπολείμματα, κίνδυνος τραυματισμού
- B. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αποσυνδέστε και περιμένετε 10 λεπτά.
- C. Προσοχή
- D. Ακμώρο στοιχείο, κίνδυνος να κοπείτε
- E. Απαιτείται σύνδεση γείωσης
- F. Επεξεργασία ειδικών αποβλήτων

IS Öryggisviðvaranir

- A. Fljúgandi brak, hættu á meiðslum
- B. Hættu á rafstöti. Aftengið og hinkið í 10 mínútur
- C. Varúð
- D. Beittr hlutar, hættu á hættulegum skurðum
- E. Jarðtenging nauðsynleg
- F. Sérstök meðhöndlun úrgangs

PL Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

- A. Latające odłamki, ryzyko obrażeń
- B. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Odłączyc i zaczekać 10 minut.
- C. Uwaga
- D. Ostry element, ryzyko skaleczenia
- E. Wymagane uziemienie
- F. Zarządzanie odpadami specjalnymi

SK Bezpečnostné výstrahy

- A. Lietajúce nečistoty, riziko zranenia.
- B. Riziko úrazu elektrickým prúdom. Odpojte a počkajte 10 min.
- C. Upozornenie
- D. Ostrý predmet, riziko rezných poranení
- E. Vyžaduje sa uzemnenie
- F. Zaobchádzanie so špeciálnym odpadom

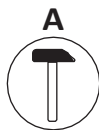
HE אזהרות בטיחות

- A. פסולת מעופפת, סכנת פציעה
- B. סכנת התחשמלות. נא לנתק ולהמתין 10 דקות
- C. זהירות
- D. עצם חד, סכנת לחתכים ופיצוץ
- E. יש צורך בהאדקה
- F. טיפול מיוחד בפסולת

Įrankiai

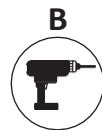
ES Herramientas

Reikalingi įrankiai



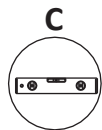
Plaktukas

Martillo



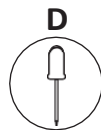
Elektrinis gręžtuvas
8 mm grąžtu

Taladradora de
brocas de 8 mm



Gulsčiukas

Nivel de burbuja



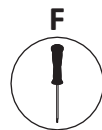
Atsuktuvas
„Phillips“

Destornillador
Phillips



Pjaustymo
replės

Alicates de corte



Atsuktuvas
„Torx T9“

Torx T9



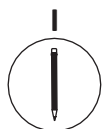
Matavimo
metras

Cinta métrica



Universalus
peilis

Cúter



Pieštukas

Lápiz

FR Outils

- | | |
|--|--------------------|
| A. Marteau | E. Pince coupante |
| B. Forêt électrique,
mèches de 8 mm | F. Torx T9 |
| C. Niveau à bulle | G. Ruban de mesure |
| D. Tournevis Phillips | H. Cutter |
| | I. Crayon |

IT Utensili

- | | |
|--|--------------------------|
| A. Martello | E. Pinze da taglio |
| B. Trapano elettrico,
punte da 8 mm | F. Torx T9 |
| C. Livella | G. Nastro di misurazione |
| D. Cacciavite Phillips | H. Coltello multiuso |
| | I. Matita |

NO Verktøy

- | | |
|--------------------------------|----------------|
| A. Hammer | F. Torx T9 |
| B. Elektrisk drill, 8 mm biter | G. Målebånd |
| C. Vater | H. Verktøykniv |
| D. Skrutrekker Phillips | I. Blyant |
| E. Kuttetenger | |

CA Eines

- | | |
|----------------------------------|------------------|
| A. Martell | F. Torx T9 |
| B. Trepan elèctric, bits de 8 mm | G. Cinta mètrica |
| C. Nivell de bombolla | H. Ganivet |
| D. Tornavis d'estel | I. Llapis |
| E. Alicates de tall | |

DA Værktøj

- | | |
|--------------------------------------|--------------|
| A. Hammer | E. Bidetang |
| B. Elektrisk boremaskine
8 mm bor | F. Torx 9 |
| C. Vaterpas | G. Målebånd |
| D. Phillips-skruetrækker | H. Hobbykniv |
| | I. Blyant |

FI Työkalut

- | | |
|-----------------------------|-------------------------|
| A. Vasara | F. Torx-ruuvimeisseli 9 |
| B. Sähköpora 8 mm:n terällä | G. Mittanauha |
| C. Vatupassi | H. Apuveitsi |
| D. Ristipääruuvimeisseli | I. Lyijykynä |
| E. Leikkupuuhdit | |

HU Szerszámok

- | | |
|--|--------------------|
| A. Kalapács | E. Csípőfogó |
| B. Elektromos fúró, 8 mm-es
fúrószerű | F. 9-as torx kulcs |
| C. Vízmerítő | G. Mérőszalag |
| D. Phillips (PH csillag) csavarhúzó | H. Dekorkés |
| | I. Ceruza |

LV Instrumenti

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| A. Āmurs | F. Torx 9 |
| B. 8 mm diametra urbis | G. Mērlente |
| C. Limenrādis | H. Daudzfunkcionāls nazis |
| D. Krustā skrūvgriezis | I. Zīmulis |
| E. Asknaibles | |

RO Unelte

- | | |
|--|---------------------|
| A. Ciocan | E. Clește de tăiere |
| B. Burghie de 8 mm pentru
bormașină electrică | F. Cap în stea 9 |
| C. Nivelă | G. Ruletă |
| D. Șurubelniță cu capul în cruce | H. Cutter |
| | I. Creion |

UK ІНСТРУМЕНТИ

- | | |
|---------------------------------------|----------------------------|
| A. Молоток | E. Плоскогубці для різання |
| B. Електричний дріль,
свердло 8 мм | F. Вікрутка зіркова Torx 9 |
| C. Рівень | G. Мірна стрічка |
| D. Вікрутка хрестова(Phillips) | H. Ніж канцелярський |
| | I. Олівець |

RU Инструменты

DE Werkzeuge

- | | |
|-----------------------------|--------------------|
| A. Hammer | F. Torx T9 |
| B. Bohrmaschine, 8 mm Bits | G. Maßband |
| C. Wasserwaage | H. Universalmesser |
| D. Phillips Schraubendreher | I. Bleistift |
| E. Schneidezange | |

NL Gereedschap

- | | |
|--------------------------------|----------------|
| A. Hamer | F. Torx T9 |
| B. Elektrische boor, 8 mm bits | G. Meetlint |
| C. Waterpas | H. Stanley mes |
| D. Phillips-schroevendraaier | I. Potlood |
| E. Knip tang | |

PT Ferramentas

- | | |
|--|----------------------|
| A. Martelo | E. Alicates de corte |
| B. Berbequim elétrico,
brocas de 8 mm | F. Torx T9 |
| C. Nivel de bolha | G. Fita métrica |
| D. Chave de fendas Phillips | H. X-ato |
| | I. Lápiz |

SV Verktyg

- | | |
|----------------------------|-------------|
| A. Hammare | F. Torx T9 |
| B. Elborrmaskin, 8 mm bits | G. Måttband |
| C. Vattenpass | H. Kniv |
| D. Skruvmejsel Phillips | I. Penna |
| E. Avbitare | |

CS Nástroje

- | | |
|----------------------------------|---------------------|
| A. Kladivo | F. Šroubovák Torx 9 |
| B. Elektrická vrtačka, bity 8 mm | G. Měřicí páska |
| C. Vodováha | H. Univerzální nůž |
| D. Křížový šroubovák | I. Tužka |
| E. Štípací kleště | |

ET Tööriistad

- | | |
|-------------------------------------|------------------|
| A. Haamer | E. Lõiketangid |
| B. Elektritrell, 8 mm
puuriterad | F. Torx 9 |
| C. Piirituse tase | G. Mõõdulint |
| D. Phillipsi kruvikeeraja | H. Kasuliku nuga |
| | I. Pliats |

EL Εργαλεία

- | | |
|---------------------------|----------------------|
| A. Σφυρί | F. Κατσαβίδι Torx 20 |
| B. Ηλεκτρικό τρυπάνι 8 mm | G. Μεζούρα |
| C. Αψάδι με φυσαλίδα αέρα | H. Βοηθητικό μαχαίρι |
| D. Κατσαβίδι Phillips | I. Μολύβι |
| E. Πέννα με κοπτήρα | |

IS Verkfæri

- | | |
|-----------------------------------|---------------------|
| A. Hamar | E. Bittöng |
| B. Rafmagnsborvél með
8 mm bor | F. Innansékkantur 9 |
| C. Hallamál | G. Málband |
| D. Stjórnuskrúffjárn | H. Gagnsemi Hnifur |
| | I. Blyantur |

PL Narzędzia

- | | |
|------------------------------|--------------------|
| A. Młotek | F. Klucz torx 9 |
| B. Wiertarka z wiertłem 8 mm | G. Miarka |
| C. Poziomica | H. Nóż uniwersalny |
| D. Wkrętak krzyżakowy | I. Ołówek |
| E. Obcęgi | |

SK Nástroje

- | | |
|---------------------------------------|--------------------|
| A. Kladivo | E. Štípacie klešte |
| B. Elektrická vrtačka s
8 mm bitmi | F. Torx 9 |
| C. Vodováha | G. Meracie pásky |
| D. Křížový skrutkovač | H. Užítkový nôž |
| | I. Ceruzka |

HE

כלים

Įrengimo dalys

Komplektacijoje esančios dalys



Ø6 x 45 mm
varžtai

Tornillos
Ø6 x 45 mm



Ø5 x 40 mm
varžtai

x2
Tornillos
Ø5 x 40 mm



Ø8 x 40 mm
sienų inkariniai
varžtai

x5
Tacos
Ø8 x 40 mm



1 išėjimo įvorė
M25

Pasacables de
1 salida M25



3 išėjimų įvorė
M25

Pasacables de
3 salidas M25

F



x3
Apsauginis
antgalis
Tapones de goma

G



x1
Atidarymo
prietaisas
Herramienta de
apertura

H



xX
Ø3 x 6 mm
varžtai
Tornillos
Ø3 x 6 mm

A. Молоток
B. Электродрель, сверла 8 мм
C. Спиртовой уровень
D. Крестовая отвертка
E. Плоскогубцы-кусачки

F. Звездобразный ключ 9
G. Рулетка
H. Универсальный нож
I. карандаш

F. מורקס 9
G. סרט מדידה
H. סכין יפנית
I. עקרין

A. פטיש
B. מקדחה חשמלית 8 מ"מ
C. פלט מים
D. מברג פיליפס
E. פלייר לחיתוך

CA Peces de muntatge

A. Cargols Ø6 x 50 mm
B. Cargols Ø5 x 40 mm
C. Tacos de Ø8 x 40 mm
D. Volandera M25 d'1 sortida
E. Volandera M25 de 3 sortides
F. Taps de goma
G. Eina d'obertura
H. Cargols Ø3 x 6 mm

DA Monteringsdele

A. Ø6 x 50 mm skruer
B. Ø5 x 40 mm skruer
C. Ø8 x 40 mm skruedyvler
D. M25 skive Med 1 udgang
E. M25 skive Med 3 udgange
F. Gummipropper
G. Åbningsværktøj
H. Ø3 x 6 mm skruer

SV Monteringsdelar

A. Ø6 x 50 skruvar
B. Ø5 x 40 skruvar
C. Ø8 x 40 väggankare
D. M25 enkelbuskning
E. M25 trippelbuskning
F. Gummipluggar
G. Öppningsverktyg
H. Ø3 x 6 skruvar

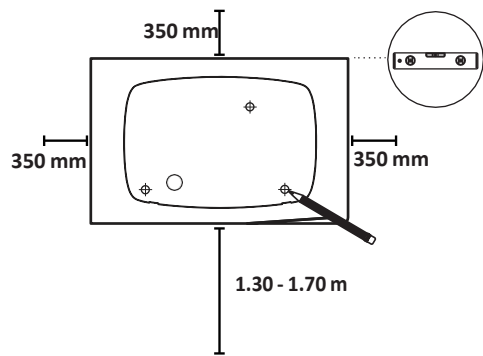
CS Montážní díly

A. Šrouby Ø6 x 50 mm
B. Šrouby Ø5 x 40 mm
C. Hmoždinky Ø8 x 40 mm
D. Průchodka M25 1 výstup
E. Průchodka M25 3 výstupy
F. Gumové zásepky
G. Nástroj pro otevření
H. Šrouby Ø3 x 6 mm

A. Ø6 x 50 mm kruvid
A. Ø5 x 40 mm kruvid
C. Ø8 x 40 mm tüüblid
D. M25 tihend 1-auguline
E. M25 tihend 3-auguline
F. Kummikorgid
G. Avamistöõriist
H. Ø3 x 6 mm kruvid

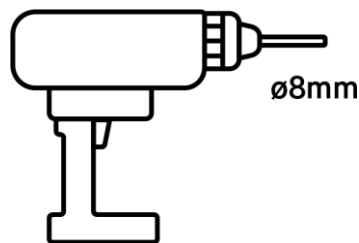
1 - Gręźimas

ES 1 - Perforación



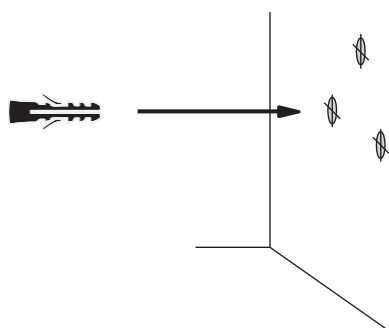
A. Pridėkite gręžimo šabloną prie sienos ir pažymėkite tris tvirtinimo taškus.

Coloca la plantilla de taladrado sobre la pared y marca los cuatropuntos de fijación.



B. Pažymėtuose tvirtinimo taškuose išgręžkite skyles.

Taladra los orificios donde marcaste los puntos de fijación.



C. Įsukite inkarinius varžtus į tvirtinimo skyles.

Inserta los tacos en los orificios de fijación.



FR 1 - Forage

- Place le gabarit de perçage sur le mur et marque les quatre points de fixation.
- Perce les trous à l'emplacement des points de fixation.
- Insère les ancrages muraux dans les trous de fixation.

IT 1 - Foratura

- Posiziona la dima di foratura sulla parete e tracciare i quattro punti di fissaggio.
- Procedi con la foratura laddove sono tracciati i punti di fissaggio.
- Inserisci gli ancoraggi a parete nei fori di fissaggio.

NO 1 - Boring

- Plasser boringsmalen på veggen og marker de fire festepunktene.
- Bor hull der festepunktene er merket.
- Sett ankerskrueene inn i festehullene.

CA 1 - Perforació

- Col·loca la plantilla de perforació a la paret i marca els 4 punts de fixació.
- Trepa els forats on es marquen els punts de fixació.
- Insereix els cargols d'ancoratge als forats de fixació.

DA 1 - Boring

- Placér borskabelonen på væggen, og markér de fire fastgørelsespunkter.
- Bor huller, hvor fastgørelsespunkterne er markeret.
- Sæt skruedyllerne i fastgørelsehullerne.

FI 1 - Poraus

- Aseta porausmalli seinälle ja merkitse 4 kiinnityspistettä.
- Poraa reiät sinne, mihin kiinnityskohtat on merkitty.
- Aseta seinäkiinnikkeet kiinnitysreikiin.

HU 1 - Fúrás

- Helyezze a fúrósablont a falra, és jelölje meg a négy rögzítési pontot.
- Fúrjon lyukakat a rögzítési pontok jelöléseire.
- Helyezze be a fali tipliket a rögzítőlyukakba.

LV 1 - Urbšana

- Uzlieciet urbšanas veidni uz sienas un atzīmējiet četrus stiprinājuma punktus.
- Izurbiet caurumus vietās, kur atzīmēti stiprinājumu punkti.
- Stiprinājumu caurumos ievietojiet sienas enkurskrūves.

RO 1 - Perforare

- Așezați șablonul de perforare pe perete și marcați cele patru puncte de fixare.
- Găuriți orificii în locurile în care sunt marcate punctele de fixare.
- Introduceți șuruburile de ancorare în orificiile de fixare.

UK 1 - Сверління

- Розташуйте шаблон для сверління на стіні й позначте чотири точки для кріплення.
- Всвердліть отвори, де позначено точки для кріплення.
- Уставте настінні анкери в кріпильні отвори.

RU 1 - Сверление

- Приложите шаблон для сверления к стене и отметьте четыре точки крепления.
- Просверлите отверстия в местах, где отмечены точки крепления.
- Установите стеновые анкеры в крепежные отверстия.

DE 1 - Bohren

- Lege die Bohrschablone an die Wand und markiere die vier Befestigungspunkte.
- Bohre Löcher an den markierten Befestigungspunkten.
- Setze die Wandanker in die Befestigungslöcher ein.

NL 1 - Boren

- Plaats het boorsjabloon op de muur en markeer de vier bevestigingspunten.
- Boor de gaten waar de bevestigingspunten zijn gemarkeerd.
- Steek de wandverankeringschroeven in de bevestigingsgaten.

PT 1 - Perfuração

- Coloca o modelo de perfuração na parede e marca os quatro pontos de fixação.
- Perfura os orificios onde os pontos de fixação estão marcados.
- Insera as buchas nos orificios de fixação.

SV 1 - Borrning

- Placera bormmallen på väggen och markera de tre fastpunkterna.
- Borra hål där fastpunkterna är markerade.
- Sätt i ankarskrubarna i fästhålen.

CS 1 - Vrtání

- Umístěte šablonu pro vrtání na zeď a označte čtyři upevňovací body.
- Vyvrtejte otvory v místech vyznačených upevňovacích body.
- Do upevňovacích otvorů vložte hmoždinky.

ET 1 - Puurimine

- Asetage puurimisšabloon seinale ja märkige neli kinnituspunkti.
- Puurige augud kohtadesse, kuhu märkisite kinnituspunktid.
- Sisestage puurituid kinnitusaukudesse tüüblid.

EL 1 - Τρύπες

- Τοποθετήστε το πρότυπο διάτρησης στον τοίχο και σημειώστε τα τέσσερα σημεία στερέωσης.
- Κάντε τρύπες εκεί που σημειώσατε τα σημεία στερέωσης.
- Βάλτε τα ούπα μέσα στις τρύπες στερέωσης.

IS 1 - Borun

- Settu borsnið í vegginn og merktu fjóra festipunkta.
- Boraðu göt þar sem merktir hafa verið punktar fyrir festingarnar.
- Settu hælboltana í festingagötin.

PL 1 - Wiercenie

- Umieścić szablon do otworów na ścianie i zaznaczyć 4 punkty mocowania.
- Nawiercić otwory w zaznaczonych punktach mocowania.
- Włożyć kołki rozporowe w otwory mocujące.

SK 1 - Vrtanie

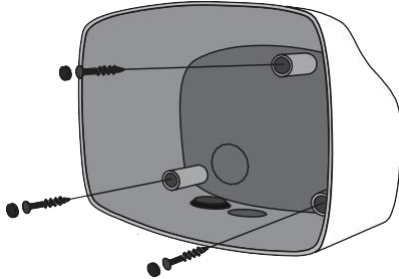
- Položte vrtací šablónu na stenu a vyznačte štyri kotviace body.
- Vyvrťajte otvory na vyznačených kotviacich bodoch.
- Do kotviacich otvorov vložte hmoždinky.

HE 1 - קדיחה

- הנח את שבלונת הקדיחה על הקיר, וסמן את ארבע נקודות החיבור.
- קדח חורים במקומות שבהם מסומנות נקודות החיבור.
- הכנס את בורגי העוגן לקדודי החיבור.

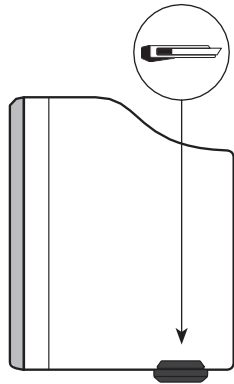
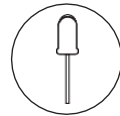
2.a – Apatinė jungtis

ES 2.a - Conexión inferior



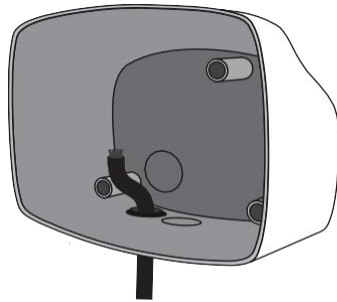
- A.** Pritvirtinkite įkroviklį prie sienos įsukdami varžtus ir apsauginius antgalius.

Fija el cargador en la pared insertando los tornillos y los tapones de goma a continuación.



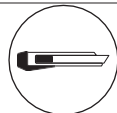
- B.** Prapjaukite įvorėje angą, pro kurią prakišite maitinimo kabelį.

Haz una incisión en el pasacables para el cable de alimentación.



- C.** Prakiškite maitinimo kabelį pro įvorę.

Pasa el cable de alimentación a través del pasacables.



x1



x3



x3

ø6 x 50 mm

FR 2.a - Connexion inférieure

- A. Fixe le chargeur sur le mur en insérant les vis, puis les bouchons en caoutchouc.
B. Fait une incision sur l'œillet du câble d'alimentation.
C. Insère le câble d'alimentation dans l'œillet.

IT 2.a - Connessione inferiore

- A. Fissa il caricatore sulla parete inserendo le viti, quindi i tappi in gomma.
B. Pratica un'incisione sulla guarnizione di gomma per il cavo di alimentazione.
C. Inserisci il cavo di alimentazione attraverso la guarnizione di gomma.

NO 2.a - Nedre tilkobling

- A. Fest laderen på veggen ved å sette inn skruene og derefter gummpluggene.
B. Lag et innsnitt på gummiteiningen for strømforsyningskabelen.
C. Sett strømkabelen gjennom malje.

CA 2.a - Connexió inferior

- A. Fixa el carregador de la paret introduint els cargols i, a continuació, els taps de goma.
B. Fes una incisió a la volandera del cable d'alimentació.
C. Insereix el cable d'alimentació a través de la volandera.

DA 2.a - Nedre forbindelse

- A. Fastgør opladeren på væggen ved at indsætte skrueerne og derefter gummipropperne.
B. Lav et snit i skiven til strømforsyningskablet.
C. Indsæt strømforsyningskablet gennem skiven.

FI 2.a - Alempi liitäntä

- A. Kiinnitä laturi seinään työntämällä ensin sisään ruuvit ja asettamalla sitten kumitulpat.
B. Tee viilto läpiviititievisteeseen virtajohtoa varten.
C. Vie virtajohto läpiviititievisteestä läpi.

HU 2.a - Alsó csatlakozás

- A. Rögzítse a töltőt a falra a csavarokkal, majd helyezze be a gumidugókat.
B. Készítsen a védőgyűrűn egy bemetszést a tápkábel számára.
C. Vezesse át a tápkábelt a védőgyűrűn.

LV 2.a - Apakšējais savienojums

- A. Piestipriniet lādētāju pie sienas, ieskrūvējot skrūves un tad lievietojot gumijas aizbāžņus.
B. Lai izveidotu ceļu energapgādes kabelim, veiciet iegriezumu starpgredzenā.
C. lievietojiet energapgādes kabeli caur starpgredzenu.

RO 2.a - Conexiune inferioară

- A. Fixați încărcătorul pe perete prin introducerea șuruburilor și apoi a capaceelor de cauciuc.
B. Executați o tăietură în manșonul de cauciuc pentru cablul de alimentare.
C. Introduceți cablul de alimentare prin manșon.

UK 2.a - Нижне з'єднання

- A. Зафікуйте зарядний пристрій на стіні, усталивши гвинти, а потім гумові ковпачки.
B. Зробіть надріз на ізоляційній втулці для кабелю живлення.
C. Просуньте кабель живлення крізь ізоляційну втулку.

RU 2.a - Нижнее соединение

- A. Закрепите зарядное устройство на стене, установив винты и затем резиновые заглушки.
B. Сделайте надрез на резиновой втулке для кабеля питания.
C. Проденьте кабель питания через резиновую втулку.

DE 3.1 - Untere Verbindung

- A. Befestige das Ladegerät an der Wand, indem du die Schrauben und dann die Gummistopfen einsetzt.
B. Mache einen Schnitt in die Tülle für das Stromversorgungskabel.
C. Stecke das Netzkabel durch die Öse.

NL 2.a- Lagere aansluiting

- A. Bevestig de lader op de muur door de schroeven en de rubberen pluggen te plaatsen.
B. Maak een insnijding op de doorvoertule voor de voedingskabel.
C. Steek de voedingskabel door de doorvoertule.

PT 2.a- Ligaçāo inferior

- A. Fixa o carregador na parede ao inserir os parafusos e depois as tampas de borracha.
B. Faz uma incisão no anel isolante para o cabo de alimentação.
C. Insere o cabo de alimentação através do anel isolante.

SV 2.a - Nedre anslutning

- A. Fäst laddaren på väggen genom att strätta i skruvarna och sedan gummpluggarna.
B. Gör ett snitt i bussningen och för in strömkabeln.
C. För in strömkabeln genom bussningen.

CS 2.a - Připojení dole

- A. Nabíječku připevněte ke zdi pomocí šroubů a gumových zásepek.
B. Na průchodce provedte řez pro napájecí kabel.
C. Napájecí kabel prostrčte průchodkou a připevněte svorkou na kabely.

ET 2.a - Alumine ühendus

- A. Kinnitage laadija seinale, sisestades kruvid ja seejärel kummikorgid.
B. Tehke kummist läbiviititihendise auk, et sealt toitekaabel läbi suunata.
C. Sisestage toitekaabel läbi tihend.

EL 2.a - Κάτω σύνδεση

- A. Στερεώστε τον φορτιστή στον τοίχο, εισάγοντας τις βίδες και έπειτα τα πώματα από καουτσούκ.
B. Κάντε μια τομή στον δακτύλιο για το καλώδιο διανομής ρεύματος.
C. Εισάγετε το καλώδιο διανομής ρεύματος μέσα από τον δακτύλιο.

IS 2.a - Neðri tenging

- A. Festu hleðslutækid á vegginn með því að stinga fyrst skrufunum inn og svo gúmmítöppunum.
B. Gerðu rauf í kósann fyrir rafmagnssnúruna.
C. Þræddu rafmagnssnúruna í gegnum kósann.

PL 2.a - Połączenie dolne

- A. Przymocować ładowarkę do ściany wkrętami, a następnie założyć zatyczki gumowe.
B. Wykonać nacięcie w przelotce w celu poprowadzenia przewodu zasilającego.
C. Przełożyć przewód zasilający przez przelotkę.

SK 2.a - Pripojenie z dolnej strany

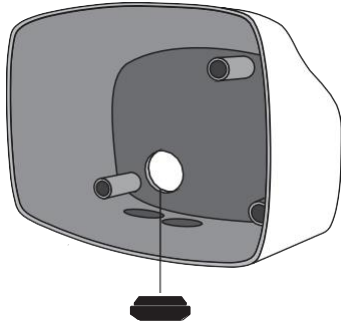
- A. Nabíjačku pripievňte na stenu zaskrutkovaním skrutiek a následne gumových zátk.
B. Do priehodky vyrežte otvor pre napájací kábel.
C. Zasuňte napájací kábel do priehodky.

HE a-2 - חיבור נמוך יותר

- A. חבר את המטען לקיר באמצעות הכנסה של הברגים ולאחר מכן של אטמי הגומי.
B. צור חתך על החבק של כבל ספק הכוח.
C. הכנס את כבל ספק הכוח דרך החבק.

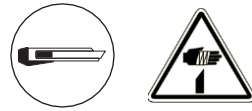
2.b – Galinė jungtis

ES 2.a - Conexión trasera



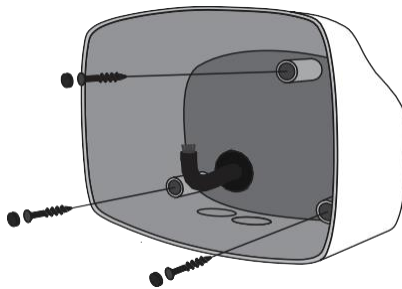
A. Įkroviklio gale atlaisvinkite skylę ir į ją įstatykite 1 išėjimo įvorę M25.

Abre el orificio preperforado de la parte posterior del cargador e inserta el pasacables M25 de 1 salida.



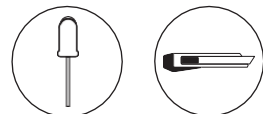
B. Prapjaukite įvorėje angą, pro kurią prakišite maitinimo kabelį.

Haz una incisión en el pasacables y pasa el cable de alimentación.



C. Pritvirtinkite prietaisą prie sienos įsukdami varžtus ir guminius kamščius.

Fija el dispositivo en la pared insertando los tornillos y los tapones de goma a continuación.



FR 2.b - Connexion arrière

- A. Retire l'arrière du chargeur et insère l'œillet à une sortie M25.
- B. Fait une incision sur l'œillet et insère le câble d'alimentation.
- C. Fixe le dispositif sur le mur en insérant les vis, puis les bouchons en caoutchouc.

IT 2.b - Connessione posteriore

- A. Rimuovi il knock-out sul retro del caricatore e inserisci la guarnizione di gomma a 1 uscita M25.
- B. Pratica un'incisione sulla guarnizione e inserisci il cavo di alimentazione.
- C. Fissa il dispositivo sulla parete inserendo le viti, quindi i tappi in gomma.

NO 2.b - Bakre tilkobling

- A. Fjern utsparingen på baksiden av laderen og sett inn 1-exit M25-maljen.
- B. Lag et innsnitt på maljen og sett inn strømforsyningskabelen.
- C. Fest anordningen på veggen ved å sette inn skruene og deretter beskyttelsesheftene.

CA 2.b - Connexió posterior

- A. Retira la part que sobra de la part posterior del carregador i insereix la volandera M25 d'una sortida.
- B. Fes una incisió a la volandera i insereix el cable d'alimentació.
- C. Fixa el dispositiu a la paret introduint els cargols i, a continuació, els taps de goma.

DA 3.2 - Bagtilslutning

- A. Fjern transportskiven på bagsiden af opladeren, og indsæt med 1 udgang M25 skiven.
- B. Lav et snit i skiven, og sæt strømforsyningskablet i.
- C. Fastgør enheden på væggen ved at indsætte skrueene, og så gummipropperne.

FI 3.2 - Takaliitäntä

- A. Irrota laturin takana oleva reikäaiho ja aseta 1-ulos M25-läpivientitivistee.
- B. Tee viilto läpivientitivisteeseen ja työnnä virtajohto sisään.
- C. Kiinnitä laite seinään työntämällä ensin sisään ruuvit ja asettamalla sitten kumitulpat.

HU 3.2 - Hátsó csatlakozás

- A. Távolítsa el a töltő hátulján lévő vak dugót, és helyezze be az 1 kimenet M25 védőgyűrűt.
- B. Készítsen a védőgyűrűn egy bemetszést, majd helyezze be a tápkábelt.
- C. Rögzítse a készüléket a falra a csavarokkal, majd helyezze be a gumidugókat.

ø6 x 50 mm

DE 2.b - Verbindung der Rückseite

- A. Entferne den Knock-Out auf der Rückseite des Ladegeräts und setze die 1-Ausgang M25-Tülle ein.
- B. Mache einen Schnitt in die Tülle und führe das Stromversorgungskabel ein.
- C. Befestige das Gerät an der Wand, indem du die Schrauben und dann die Gummistopfen einsetzt.

NL 2.b - Achteraansluiting

- A. Verwijder het uitdrukgedeelte aan de achterkant van de lader en breng de 1-uitgang M25-doorvoertule aan.
- B. Maak een insnijding op de doorvoertule en steek de voedingskabel hierin.
- C. Bevestig het apparaat op de muur door de schroeven en vervolgens de beschermkappen te plaatsen.

PT 2.b - Ligaçāo traseira

- A. Abre o orifício perfurado na parte traseira do carregador e insere o anel isolante M25 de uma saída.
- B. Faz uma incisão no anel isolante e insere o cabo de alimentação.
- C. Fixa o dispositivo na parede ao inserir os parafusos e depois as tampas de borracha.

SV 2.b - Bakre anslutning

- A. Ta bort öppningsanvisningarna på laddarens baksida och sätt i den envägs M25-bussningen.
- B. Gör ett snitt i bussningen och för in strömkabeln.
- C. Fäst laddaren på väggen genom att sätta i skruvarna och sedan gummipluggarna.

CS 3.2 - Připojení vzadu

- A. Uvolněte vylamovací otvor na zadní straně nabíječky a vlozte 1 výstup průchodku M25.
- B. Na průchodce provedte řez a vlozte napájecí kabel.
- C. Nabíječku připevněte ke zdi pomocí šroubů a gumových zášlepek.

ET 3.2 - Tagumine ühendus

- A. Eemaldage laadija tagaküljel olev detail ja sisestage 1-auguline tihend M25.
- B. Tehke läbiviiktihendisse auk ja suruge sealt toitekaabel läbi.
- C. Kiinnitage laadija seinale, sisestades kruvid ja seejärel kummikorgid.

EL 3.2 - Πίσω σύνδεση

- A. Αφαιρέστε την εκ των προτέρων ανοιγμένη τρύπα στο πίσω μέρος του φορτιστή και εισάγετε τον 1 οπής δακτύλιο M25.
- B. Κάντε μια τομή στον δακτύλιο και περάστε το καλώδιο διανομήσεως ρεύματος.
- C. Στερεώστε τη συσκευή στον τοίχο, εισάγοντας τις βίδες και έπειτα τα πώματα από καουτσούκ.

LV 3.2 - Aizmugurējais savienojums

- A. Izņemiet ievades atvēruma ieliktni lādētāja aizmugurē un ievietojiet 1-izeja M25 starpgredzenu.
- B. Veiciet iegriezumu starpgredzenā un ievietojiet energoapgādes kabeli.
- C. Piestipriniet ierīci pie sienas, ieskrūvējot skrūves, un tad ievietojot gumijas aizbāžņus.

RO 3.2 - Conexiune spate

- A. Scoateți partea predecupată din partea din spate a încărcătorului și introduceți manșonul de cauciuc 1 ieșire M25.
- B. Executați o tăietură în manșon și introduceți cablul de alimentare.
- C. Fixați dispozitivul pe perete introducând șuruburile și apoi capacele de cauciuc.

UK 3.2 - Заднє з'єднання

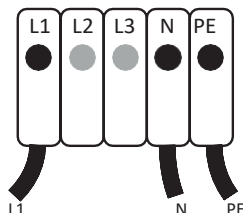
- A. Виріжте отвір на задній панелі зарядного пристрою й уставте в нього ізоляційну із 1 отвором втулку M25.
- B. Зробіть надріз на втулці й уставте кабель живлення.
- C. Зафіксуйте пристрій на стіні, уставивши гвинти, а потім гумові ковпачки.

1017

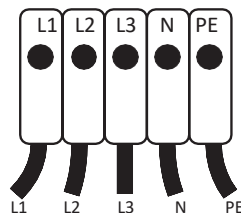
3 – Elektros instaliacija

ES 3 - Cableado eléctrico

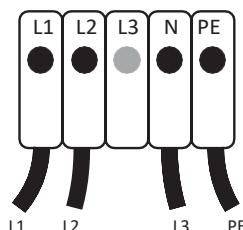
A. Vienfazis įrengimas
Configuración monofásica



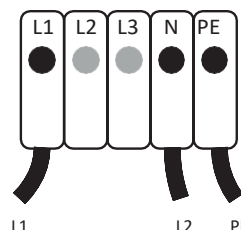
B. Trifazis įrengimas
Configuración trifásica



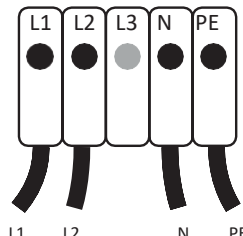
C. Trifazis įrengimas be neutralės
Trifásico sin neutro



D. Dvifazis įrengimas be neutralės
Bifásico sin neutro



E. Dvifazis įrengimas
Configuración bifásica



F. Užtikrinkite, kad maksimali įtampa tarp L ir N įvadų mažesnė nei 264 V.

Asegúrate de que la tensión máxima sea inferior a 264 V entre las entradas L y N.



FR 3 - Câblage électrique

- A. Configuration monophasée
- B. Configuration triphasée
- C. Triphasé sans neutre
- D. Biphase sans neutre
- E. Configuration biphasee
- F. Vérifiez que la tension maximale entre les entrées L et N est inférieure à 264 V.

IT 3 - Cablaggio elettrico

- A. Configurazione monofase
- B. Configurazione trifase
- C. Trifase senza neutro
- D. Bifase senza neutro
- E. Configurazione bifase
- F. Assicurati che la tensione massima sia inferiore a 264 V tra gli ingressi L e N.

NO 3 - Elektrisk kabling

- A. Enkeltfaseoppsett
- B. Oppsett med tre faser
- C. Tre-fase uten nøytral
- D. Bi-fase uten nøytral
- E. Oppsett med to faser
- F. Kontroller at maksimal spenning er mindre enn 264 V mellom L og N-innganger.

CA 3 - Cablejat elèctric

- A. Configuració d'una sola fase
- B. Configuració trifàsica
- C. Trifàsic no neutre
- D. Bifàsic no neutre
- E. Configuració bifàsica
- F. Assegura't que la tensió màxima sigui inferior a 264 V entre les entrades L i N.

DA 4 - Elektriske ledninger

- A. Enkeltfaseopsætning
- B. Trefaseopsætning
- C. Trefaset, ikke neutral
- D. Dobbeltfaset, ikke neutral
- E. Tofaseopsætning
- F. Sørg for, at den maksimale spænding er mindre end 264 V mellem L- & N-indgangene.

FI 4 - Sähköjohdot

- A. Yksivaiheasetus
- B. Kolmivaiheasetus
- C. Kolmivaiheinen Ei neutraalia
- D. Kaksivaiheinen Ei neutraalia
- E. Kaksivaiheasetus
- F. Varmista, että enimmäisjännite on alle 264 V L- ja N-tulojen välillä

HU 4 - Elektromos bekötés

- A. Egyfázisú telepítés
- B. Háromfázisú telepítés
- C. Háromfázisú, nulla vezeték nélkül
- D. Kétfázisú telepítés
- E. Kétfázisú telepítés
- F. Ügyeljen arra, hogy a maximális feszültség kevesebb, mint 264 V legyen az L és N bemenetek között.

LV 4 - Elektroinstalācija

- A. Vienfāzes uzstādīšana
- B. Trīsfāžu uzstādīšana
- C. Trīsfāžu bez neitrālās
- D. Divfāžu uzstādīšana
- E. Nodrošiniet, ka maksimālāis spriegums starp L un N vadiem nepārsniedz 264 V.

RO 4 - Cablaj electric

- A. Configurare monofazată
- B. Configurare trifazată
- C. Trei faze fără nul
- D. Două faze fără nul
- E. Configurare bifazată
- F. Asigurați-vă că, între intrările L și N, tensiunea maximă este mai mică de 264 V.

UK 4 - Электрична проводка

- A. Однофазная установка
- B. Трífазная установка
- C. Трífазная установка, без нейтрального проводу
- D. Двóфазная установка, без нейтрального проводу
- E. Двóфазная установка
- F. Переключайтесь, что максимальная нагрузка між входами L та N становить менше 264 V.

DE 3 - Elektrische Verkabelung

- A. Einphasige Installation
- B. Dreiphasige Installation
- C. Dreiphasig ohne Nulleiter
- D. Zweiphasig ohne Nulleiter
- E. Zweiphasige Installation
- F. Stelle sicher, dass die maximale Spannung zwischen den L- und N-Eingängen weniger als 264 V beträgt.

NL 3 - Elektrische bedrading

- A. Enkelfasige instelling
- B. Driefasige instelling
- C. Driefasig zonder neutraal
- D. Tweefase zonder neutraal
- E. Bifasige instelling
- F. Zorg ervoor dat de maximale spanning tussen de L- en N-ingangen minder is dan 264 V.

PT 3 - Instalação elétrica

- A. Configuração monofásica
- B. Configuração trifásica
- C. Trifásica sem neutro
- D. Bifásica sem neutro
- E. Configuração bifásica
- F. Certifique-se de que a tensão máxima é inferior a 264 V entre as entradas L e N.

SV 3 - Elektrisk inkoppling

- A. Inställning för enfas
- B. Inställning för trefas
- C. Trefas utan nolla
- D. Bifas utan nolla
- E. Bifasinställning
- F. Kontrollera att maximal spänning mellan L- och N-plintarna inte överstiger 264 V.

CS 4 - Elektrické zapojení

- A. Jednofázové zapojení
- B. Třífázové zapojení
- C. Třífázové bez nulového vodiče
- D. Dvofázové bez nulového vodiče
- E. Dvofázové zapojení
- F. Ujistěte se, že maximální napětí mezi vstupy L a N je menší než 264 V.

ET 4 - Elektriihendused

- A. Ühefaasiline paigaldus
- B. Kolmefaasiline paigaldus
- C. Kolmefaasiline ilma neutraalita
- D. Kahefaasiline ilma neutraalita
- E. Kahefaasiline paigaldus
- F. Veenduge, et sisendklemmide L ja N vaheline max pinge on väiksem kui 264 V.

EL 4 - Ηλεκτρικά καλώδια

- A. Μονοφασική εγκατάσταση
- B. Τριφασική εγκατάσταση
- C. Τριφασική εγκατάσταση χωρίς ουδέτερο
- D. Διφασική εγκατάσταση χωρίς ουδέτερο
- E. Διφασική εγκατάσταση
- F. Βεβαιωθείτε ότι η μέγιστη τάση είναι μικρότερη από 264 V μεταξύ των εισόδων L & N.

IS 4 - Raflagnir

- A. Einfasa uppsetning
- B. Þriggja fasa uppsetning
- C. Þriggja fasa án nulleiðara
- D. Tvífasa án nulleiðara
- E. Tvífasa uppsetning
- F. Gakktu úr skugga um að hámarksþennan sé lægri en 264 V á milli L og N íhntaka.

PL 4 - Instalacja elektryczna

- A. Konfiguracja jednofazowa
- B. Konfiguracja trójfazowa
- C. Trzy fazy bez neutralnego
- D. Dwie fazy bez neutralnego
- E. Konfiguracja dwufazowa
- F. Upewnij się, że maksymalne napięcie nie przekracza 264 V między wejściami L i N.

SK 4 - Elektrické zapojenie

- A. Jednofázové zapojenie
- B. Trojfázové zapojenie
- C. Trojfázové zapojenie bez nulového vodiča
- D. Dvojfázové zapojenie bez nulového vodiča
- E. Dvojfázové zapojenie
- F. Uistite sa, že maximálne napätie medzi vstupmi L & N je nižšie ako 264 V.

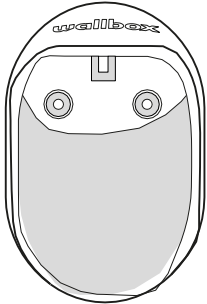
R

ישראל אפס)



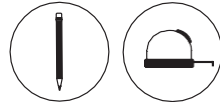
4 – Kištuko laikiklis

ES 4 - Soporte de enchufe



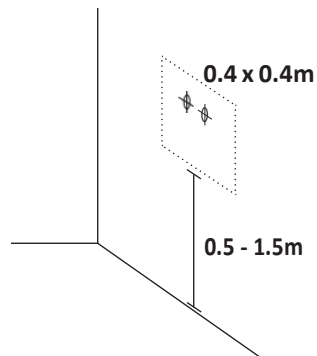
A. Pridėkite kištuko laikiklį prie sienos ir pažymėkite tvirtinimo taškus.

Coloca el soporte de enchufe en la pared y marca los puntos de fijación.



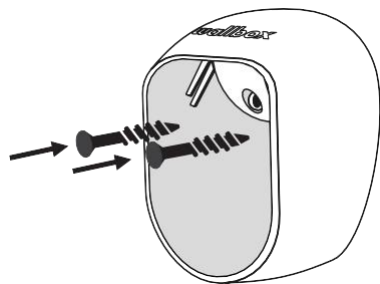
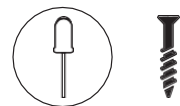
B. Tvirtinimo taškuose išgręžkite skylės ir į jas įsukite inkarinius varžtus.

Taladra los orificios donde marcaste los puntos de fijación e inserta los tornillos de anclaje en los orificios de fijación.



C. Pritvirtinkite prietaisą prie sienos įsukdami ir užverždami varžtus.

Fija el dispositivo en la pared insertando y apretando los tornillos.



FR 4 - Support de prise
A. Placez le support de prise sur le mur et marquez les points de fixation.
B. Percez les trous à l'emplacement des points de fixation. Insérez les ancrages muraux dans les trous de fixation.
C. Fixez l'appareil sur le mur en insérant et en serrant les vis.

IT 4 - Portaspina
A. Posizionare il porta spina sulla parete e tracciare i punti di fissaggio.
B. Procedere con la foratura laddove sono tracciati i punti di fissaggio. Inserire gli ancoraggi a parete nei fori di fissaggio.
C. Fissare il dispositivo sulla parete inserendo e serrando le viti.

NO 4 - Pluggholder
A. Plasser koblingsholderen på veggen og merk festepunktene.
B. Bor hull der festepunktene er merket. Sett ankerskrueene inn i festehullene.
C. Fest apparatet på veggen ved å sette inn og stramme skruene.

CA 4 - Suport per endoll
A. Col·loqui el tap de l'endoll a la paret i marqui els punts de fixació.
B. Trepi els forats on es marquen els punts de fixació. Inserir els cargols d'ancoratge en els forats de fixació.
C. Fixi el dispositiu a la paret inserint i estrenyent els cargols.

DA 4 - Stikholder
A. Placer stikholderen på væggen, og marker monteringspunkterne.
B. Bor huller, hvor monterings-punkterne er markeret, og sæt rawplugs i monteringshullerne.
C. Fastgør enheden på væggen ved at indsætte og stramme skrueerne.

FI 4 - Pistokepidike
A. Aseta pistokkeen pidike seinälle ja merkitse kiinnityspisteet.
B. Poraa reiät kohtiin, joihin merkitset kiinnityspisteet, ja työnnä ankkuruuvit kiinnityspeihin.
C. Kiinnitä laite seinään työntämällä ruuvit sisään ja kiristämällä ne.

HU 4 - Dugasz tartó
A. Helyezze a dugasztartót a falra és jelölje be a rögzítési pontokat.
B. Fúrjon furatokát ott, ahol a rögzítési pontok meg vannak jelölve, és helyezze be a csavarhorgonyokat a furatba.
C. Rögzítse a készüléket a falra a csavarok behelyezésével és meghúzásával.

LV 4 - Kontaktakšas turētājs
A. Novietojiet kontaktakšas turētāju uz sienas un atzīmējiet stīrpīnājuma punktus.
B. Izurbiet caurumus vietās, kur atzīmēti stīrpīnājumi punkti, un ievietojiet enkurskrūves stīrpīnājuma caurumos.
C. Piestipriniet ierīci pie sienas, ievietojot un pievelkot skrūves.

RO 4 - Suport pentru mufă
A. Poziționați suportul de fișă pe perete și marcați punctele de fixare.
B. Găuriți orificii în locurile unde sunt marcate punctele de fixare și introduceți șuruburile de ancorare în orificiile de fixare.
C. Fixați dispozitivul pe perete introducând și strângând șuruburile.

UK 4 - Тримач штекера
A. Прикладіть тримач штепсельної вилки до стіни й позначте точки для кріплення.
B. Просверліть отвори, де позначено точки для кріплення й уставьте анкерні гвинти в кріпильні отвори.
C. Зафікуйте пристрій на стіні, усталивши й закрутивши гвинти.

RU 4 - Держатель заглушки
A. Приложить штепсельный держатель к стене и отметить точки крепления.
B. Просверлить отверстия в местах отметок точек крепления и

DE 4 - Steckerhalter
A. Setzen Sie den Steckerhalter an die Wand und markieren Sie die Befestigungspunkte.
B. Bohren Sie Löcher an den markierten Befestigungspunkten. Setzen Sie die Wandanker in die Befestigungslöcher ein.
C. Befestigen Sie das Gerät an der Wand, indem Sie die Schrauben einsetzen und anziehen.

NL 4 - Stekkerhouder
A. Plaats de plughouder op de muur en markeer de bevestigingspunten.
B. Boor de gaten waar de bevestigingspunten zijn gemarkeerd. Steek de wandverankeringschroeven in de bevestigingsgaten.
C. Bevestig het apparaat op de muur door de schroeven aan te brengen en vast te draaien.

PT 4 - Porta-plugue
A. Coloque o suporte da tomada na parede e marque os pontos de fixação.
B. Perfure os orifícios onde os pontos de fixação estão marcados. Insira as buchas nos orifícios de fixação.
C. Fixe o dispositivo na parede inserindo e apertando os parafusos.

SV 4 - Plugghållare
A. Placera kontakthållaren på väggen och markera fästpunkterna.
B. Borra hål där fästpunkterna är markerade. Sätt i ankarskruvarna i fästhålren.
C. Fäst enheten på väggen genom att montera och dra åt skruvarna.

CS 4 - Držák zástrčky
A. Umístěte držák zástrčky na zeď a označte upevňovací body.
B. Vyvrtejte otvory v místech vyznačených upevňovacích body a vložte upevňovací otvory vložte hmoždinky.
C. Zařízení upevněte na zeď zasunutím a utažením šroubů.

ET 4 - Pistikuhoidik
A. Aseta pistikuhoidik seinale ja märgi kinnituspunktid.
B. Puuri märgitud kinnituspunktidesse augud ja sisesta kinnitusaukudesse ankurkruid.
C. Fikseeri seade kruvidega seinale

EL 4 - Υποδοχή βύσματος
A. Τοποθέτηση της υποδοχής βύσματος στον τοίχο και σημείωση τα σημεία στερέωσης.
B. Κόψε τρύπες εκεί που σημειώσας τα σημεία στερέωσης και βάλε τα ούπα μέσα στις τρύπες στερέωσης.
C. Στερέωσε τη συσκευή στον τοίχο, βαζοντας και σφίγγοντας τις βίδες.

IS 4 - Tappahaldari
A. Setjið klóhaldið á vegginn og merkið festipunktana.
B. Borið göt þar sem festipunktarnir eru merktir og setjið hælboltana í festigötin.
C. Festið tækið á vegginn með því að setja í og herða skúrúfurnar.

PL 4 - Uchwyt wtyczki
A. Umieść oprawę wtyczki na ścianie i zaznacz punkty mocowania.
B. Wywierć otwory w oznaczonych miejscach punktów mocowania wlot w nie śruby mocujące.
C. Zamocuj urządzenie na ścianie, wkładając i dokręcając śruby.

SK 4 - Držiak zástrčky
A. Umístňte držák zástrčky na stenu a vyznačte upevňovacie body.
B. Vyvrťajte otvory na vyznačených upevňovacích bodoch a vložte hmoždinky do upevňovacích otvorov.
C. Do hmoždínok vložte skrutky a utiahnutím skrutiek pripevnite zariadenie na stenu.

HE 4 - מחזיק תקע

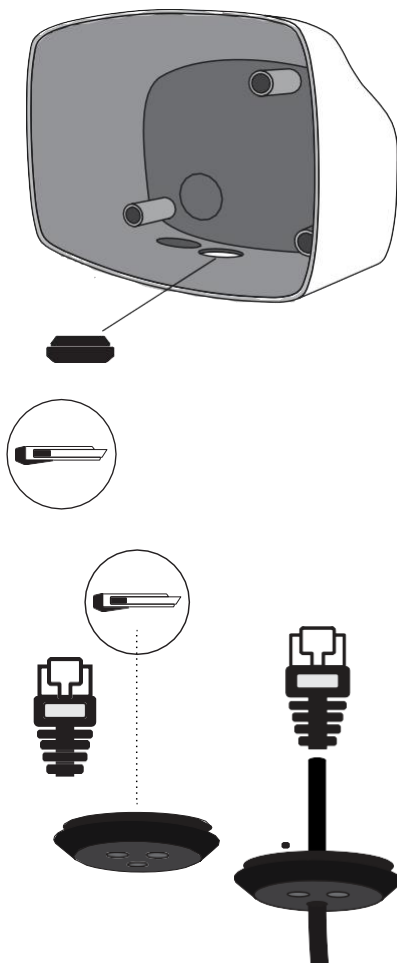
התקן מחזיק התקע על הקיר ומסמן את נקודות ההיתוך.
א. התקן מחזיק התקע על הקיר ומסמן את נקודות ההיתוך.
ב. הורד את הברזים בנקודות ההיתוך.
ג. הרכיב את התקן על הקיר, כנס את הברזים לתוך הברזים והדק את הברזים.



ø5 x 40 mm

5 – Eterneto jungtis

ES 5 - Conexión Ethernet



A.

Atlaisvinkite šalia maitinimo laido įvesties esančią skylę ir į ją įstatykite trijų išėjimų įvorę M25.

Abre el orificio preperforado junto a la entrada de alimentación e inserta el pasacables M25 de 3 salidas.

B.

Prapjaukite guminį kamštį ir prakiškite eterneto kabelį be RJ45 jungiklio.

Atkreipkite dėmesį į įkroviklio viduje esančio kabelio ilgį ir užtikrinkite, kad kabelis nebūtų per daug įtemptas, o šiek tiek atlaisvintas, kad atliekant techninę priežiūrą ar aptarnavimą lengviau atsidarytų dangtis.

Haz una incisión en el tapón de goma y pasa el cable Ethernet sin el conector RJ45.

Deja la longitud de cable necesario dentro del cargador, sin quedar demasiado apretado ni tenso, pero con la suficiente holgura para facilitar la reapertura de la cubierta cuando se necesite mantenimiento o reparación.

FR 5 - Connexion Ethernet

- Retire le cache à côté de l'entrée d'alimentation et insère l'ocillet à trois sorties M25
- Fait une incision dans la fiche en caoutchouc et insère le câble Ethernet sans le connecteur RJ45. Surveillez l'excès de câble à l'intérieur du chargeur et vérifiez que le câble n'est pas trop serré, mais qu'il a un certain relâchement pour faciliter l'ouverture du couvercle plus tard pour la maintenance ou l'entretien.

IT 5 - Connessione Ethernet

- Rimuovi il knock-out vicino all'ingresso dell'alimentazione e

inserisci la guarnizione di gomma a 3 uscite M25.
Pratica un'incisione sul tappo in gomma e inserisci il cavo Ethernet senza il connettore RJ45.
Osserva la quantità di cavo in eccesso all'interno del caricabatterie e assicurati che il cavo non sia troppo teso, anzi, lascialo un po' allentato per facilitare una successiva riapertura del coperchio per manutenzione o assistenza.

NO 5 - Ethernet-tilkobling

- Fjern utsparringen ved siden av strømforsyningsinngangen og

sett inn 3-exit M25 maljen.
Lag et innsnitt i gummipluggen og sett inn ethernetkabelen uten RJ45-kontakten.
Se over kabelen i laderen og sørg for at kabelen ikke er for stram, men at den har slakk for å lette gjenåpning av dekslet senere for vedlikehold eller service.

CA 5 - Connexió d'Ethernet

- Retira la part que sobra que hi ha al costat de l'entrada d'alimentació i insereix la volandera M25 de 3 sortides.
- Realitza una incisió al tap de goma i insereix el cable d'Ethernet sense el connector RJ45.
Vigila l'excés de cable dins del carregador i assegura't que el cable no està massa atapeït, sinó que té certa folgança per facilitar la reobertura de la coberta posterior per a manteniment o reparació.

x1

DE 5 - Ethernet-Anschluss

- Schneide den dünnen Kunststoffbereich neben dem Eingang der Stromversorgung aus und setze die 3-Ausgang M25-Tülle/Kabeldurchführung mit drei Ausgängen ein.
- Nimm einen Schnitt im Gummistopfen vor und setze das Ethernet-Kabel ohne RJ45-Stecker ein.
Achte auf das Kabel im Ladegerät und stelle sicher, dass das Kabel nicht zu fest sitzt, aber etwas Spiel hat, um ein erneutes Öffnen der Abdeckung später für Wartung oder Service zu erleichtern.

NL 5 - Ethernetverbinding

- Verwijder het uitdrukgedeelte naast de voedingsingang en breng de 3-uitgang M25- doorvoertule aan.
- Maak een insnijding in de rubberen plug en steek de ethernetkabel zonder de RJ45-connector erin.
Kijk naar het teveel aan kabel in de lader en zorg ervoor dat de kabel niet te strak is, maar wat speling heeft om later het opnieuw openen van het deksel voor onderhoud of service te vergemakkelijken.

PT 5 - Ligação Ethernet

- Retira o bloqueio próximo da entrada da fonte de alimentação e

insere o anel isolante M25 de 3 saídas.
Faça uma incisão na tampa de borracha e insere o cabo Ethernet sem o conector RJ45.
Observe o excesso de cabo no interior do carregador e certifique-se de que o cabo não está demasiado apertado, mas tem alguma folga para facilitar a reabertura posterior da tampa para manutenção ou arranjo.

SV 5 - Ethernet-anslutning

- Ta bort öppningsansvinsningarna bredvid strömkabelingången och sätt i trevägs M25-bussningen.
- Gör ett snitt i gummipluggen och för in Ethernet-kabeln utan RJ45-kontakt.
Kontrollera kabelslacket inuti laddaren och att kabeln inte är sträckt utan har visst slack så att öppning av höljet inte hindras vid senare service och underhåll.

DA 5 - Ethernet-forbindelse

- Fjern proppen ved siden af strømforsyningsindgang og sæt M25- ringen med 3 udgange i.
- Lav et snit i gummioproppen, og indsæt ethernet-kablet uden RJ45- forbinderen.
Kig på de ekstra kabler inden i opladeren, og sørg for at kablerne ikke er for stramme men har lidt længde, så du kan åbne dækslet senere for vedligeholdelse eller service.

FI 5 - Ethernet-liitin

- Poista tulppa virtaliitännän vierestä ja asenna 3-ulos M25-läpivienttiivist.
- Tee kumitulppaan viilto ja aseta Ethernet-kaapeli sisään ilman RJ45-liitintä.

Kiinnitä huomiota laturin sisällä olevan kaapelin ylimääräiseen pituuteen, jävarmista, ettei kaapeli ole liian tiukalla, mutta että siinä on riittävästi löysää, jotta kaapeli voidaan myöhemmin avata kunnossapitoa tai huoltoon varten.

HU 5 - Ethernet csatlakozás

- Távolítsa el a vakdugót a tápellátás bemenete mellett és helyezze be a 3 kimenetes M25 védőgyűrűt.
- Készítsen a gumidugón egy bemetszést majd az RJ45 csatlakozóhélikül vezesse át rajta az Ethernet kábelt.
Figyelje a töltő belsejében lévő kábelbővítőre, és gondoskodjon arról, hogy a kábel ne legyen túl szoros, hanem inkább kissé laza, hogy megkönnyítse a fedél későbbi kinyitását karbantartás vagy szervizelés céljából.

LV 5 - Tikla Ethernet savienojums

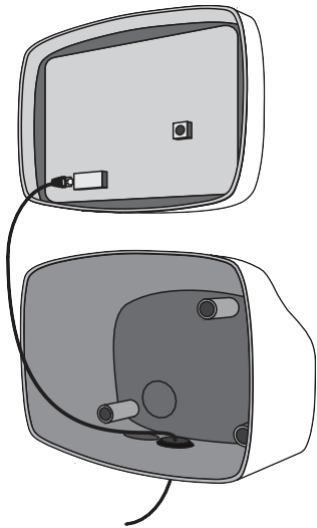
- Izņemiet izņemamo daļu pie enerģoapgādes ievades un ievietojiet 3-izeju M25 starpgredzenu.
- Veiciet iegriezumu gumijas aizbāznī un ievietojiet tikla Ethernet vadu bez RJ45 savienotāja.
Ievērojiet kabeļa lieko garumu lādētāja iekšienē un nodrošiniet, ka tas nav pārāk mazs, lai vēlāk brīvi varētu atvērt vāku apkopes vai apkopes veikšanai.

RO 5 - Conexiune Ethernet

- Îndepărtați partea predecupată din dreptul intrării de alimentare cu energie și introduceți manșonul de cauciuc M25 cu 3 ieșiri.
- Efectuați o incizie în dopul de cauciuc și introduceți cablul ethernet fără conectorul RJ45.
Introduceți excesul de cablu în interiorul încărcătorului și asigurați-vă că acesta nu este prea strâns, ci este slabit pentru a facilita redeschiderea ulterioară a capacului pentru

5 - Eterneto jungtis

ES 5 - Conexión Ethernet



A. Užspauskite RJ45 jungiklį ant kabelio ir sujunkite kabelį su eterneto prievadu įrovkilyje.

Engasta el conector RJ45 al cable y conéctalo al puerto Ethernet en el cargador.

! Vadovą dėl 3G/4G sąsajos (papildoma funkcija, reikalingas specialus prietaisas) rasite svetainėje: <https://support.wallbox.com>.

Dėl daugiau informacijos susisiekite su pardavimų vadybininku.

Para la interfaz 3G/4G (función opcional, requiere un accesorio), consulta las instrucciones en <https://support.wallbox.com>.

Ponte en contacto con tu representante comercial para obtener más información.

FR 5 - Connexion Ethernet

C. Sertis le connecteur RJ45 sur le câble et connecte-le au port Ethernet sur le chargeur.
Pour l'interface 3G/4G (fonction optionnelle, nécessite un accessoire), consultez les instructions sur <https://support.wallbox.com>. Contactez votre agent commercial pour plus de détails.

IT 5 - Connessione Ethernet

C. Ripiega il connettore RJ45 al cavo e collegalo alla porta Ethernet del caricatore.
Per le istruzioni sull'interfaccia 3G/4G (caratteristica opzionale, richiede un accessorio), visita il sito <https://support.wallbox.com>. Contatta il tuo agente di vendita per maggiori dettagli.

NO 5 - Ethernet-tilkobling

C. Krymp RJ45-kontakten til kabelen og koble den til ethernet-porten i laderen.
For 3G/4G-grensesnitt (valgfri funksjon som krever et tilbehør), finner du instruksjonene på <https://support.wallbox.com>. Kontakt salgsagenten din for informasjon.

CA 5 - Connexió d'Ethernet

C. Encasta el connector RJ45 per al cable i connecta el cable al port d'Ethernet del carregador.
Per a la interfície 3G/4G (funció opcional, es necessita un accessori), trobaràs les instruccions a <https://support.wallbox.com>. Posa't en contacte amb el teu agent de vendes per obtenir més informació.

DA 5 - Ethernet-forbindelse

C. Pres RJ45-forbindelsen til kablet, og forbind kablet til ethernet-porten på opladeren.
For 3G/4G-brugergrænseflade (valgfri funktion, kræver tilbehør), findes instruktionerne på <https://support.wallbox.com>. Tag kontakt til din forhandler for yderligere information.

FI 5 - Ethernet-liitin

C. Purista RJ45-liitin kiinni kaapeliin ja yhdistä kaapeli laturin Ethernet-porttiin.
Kats ohejet 3G/4G:tä varten (lisäominaisuus, edellyttää lisäosaa) osoitteesta <https://support.wallbox.com>. Kysy lisätietoja jälleenmyyjältäsi.

HU 5 - Ethernet csatlakozás

C. Krimpelje az RJ45 csatlakozót a kábelre, és csatlakoztassa a kábel a táltó Ethernet portjához.
A 3G/4G interfészhez (opcionális szolgálatás, tartozék szükségessé hozza) az utasítások a <https://support.wallbox.com> oldalon találhatóak. A részletekért forduljon az értékesítőhöz.

LV 5 - Tikla Ethernet savienojums

C. Uzknēbiet kabelim RJ45 savienotāju un pievienojiet kabeli lādētāja tikla Ethernet pieslēgvietai.
3G/4G saskarnei (papildfunkcija, nepieciešams papildaprīkojums) skatiet norādes vietnē <https://support.wallbox.com>.
Lai iegūtu detalizētu informāciju, sazinieties ar savu pārdošanas pārstāvi.

RO 5 - Conexiune Ethernet

C. Sertizati conectorul RJ45 la cablu și conectați cablul la portul ethernet de pe încărcător.
Pentru interfața 3G/4G (caracteristică opțională, necesită un accesoriu), găsiți instrucțiunile pe <https://support.wallbox.com>. Contactați agentul de vânzări pentru detalii.

UK 5 - Підключення Ethernet

C. Установить з'єднувач RJ45 на кабелі за допомогою обтискача та під'єднайте кабель до порту Ethernet на зарядному пристрої.
Див. інструкції для інтерфейсу 3G/4G (додааткова функція, вимагає додаткового приладдя) за адресою <https://support.wallbox.com>.
Зверніться до свого торгового агента, щоб отримати додаткову інформацію.

RU 5 - Ethernet-соединение

C. Обожмите разъем RJ45 на кабеле и подключите кабель к порту Ethernet на зарядном устройстве.
В случае 3G/4G-интерфейса (дополнительная функция, требуется приспособление) см. инструкцию на сайте <https://support.wallbox.com>. Для получения подробной информации свяжитесь со своим торговым агентом.

DE 5 - Ethernet-Anschluss

C. Crimpe den RJ45-Stecker an das Kabel und schließe es an den Ethernet-Anschluss des Ladegeräts an.
Anweisungen zur 3G/4G-Schnittstelle (optionale Funktion, für die ein Zubehör erforderlich ist) findest du unter <https://support.wallbox.com>. Weitere Informationen erhältst du von deinem Händler.

NL 5 - Ethernetverbinding

C. Krimp de RJ45-connector op de kabel en sluit deze aan op de ethernetpoort op de lader.
Voor 3G/4G-interface (optionele functie, vereist een accessoire), vind je de instructies op <https://support.wallbox.com>. Neem contact op met je verkooppagent voor meer informatie.

PT 5 - Ligação Ethernet

C. Aperta o conector RJ45 ao cabo e liga o cabo à porta ethernet no carregador.
Para a interface 3G/4G (funcionalidade opcional, requer um acessório), consulte as instruções em <https://support.wallbox.com>. Contacte o seu agente de vendas para obter mais informações.

SV 5 - Ethernet-anslutning

C. Pressa RJ45-kontakten på kabeln och koppla in kabeln till laddarens Ethernet-kontakt.
För 3G/4G-gränssnitt (tillvalsfunktion, krävs ett tillbehör), se instruktioner på <https://support.wallbox.com>. Kontakta återförsäljaren för mer information.

CS 5 - Ethernetové připojení

C. Na kabel připevněte konektor RJ45 a kabel připojte k ethernetovému portu nabíječky.
V případě rozhraní 3G/4G (volitelná funkce, vyžaduje příslušenství) naleznete pokyny na stránkách <https://support.wallbox.com>. Ohledně podrobností kontaktujte svého obchodního zástupce.

ET 5 - Etherneti-ühendus

C. Klammerdage RJ45-pistik kaabli külge ja ühendage kaabel laadija Etherneti-porti.
3G/4G liidese (valikuline, vajab lisaseadet) juhised leiate aadressilt <https://support.wallbox.com>. Täpsema teabe saamiseks pöörduge oma müügiesindaja poole.

EL 5 - Σύνδεση Ethernet

C. Πέστε το βύσμα RJ45 στο καλώδιο και συνδέστε το καλώδιο στη θύρα ethernet του φορτιστή.
Για διατσάση 3G/4G (προαιρετική δυνατότητα, απαιτείται αξεσουάρ), βρείτε τις οδηγίες στη διεύθυνση <https://support.wallbox.com>.
Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο πωλήσεων για λεπτομέρειες.

IS 5 - Ethernet-tenging

C. Felldu RJ45 tengilinn við snúruna og tengdu snúruna við ethernet-tenging á hleðslutækinu.
Fyrir 3G/4G viðmót (valfrjals viðbót, krefst aukabúnaðar) þá má sjá leiðbeiningar á <https://support.wallbox.com>. Hafðu samband við söluáðila fyrir frekari upplýsingar.

PL 5 - Podłączenie sieci Ethernet

C. Zaciśnij złącze RJ45 na kablu i podłączyc kabel do portu sieci Ethernet w ładowarce.
Instrukcje dla interfejsu sieci 3G/4G (wyposażenie opcjonalne, wymaga zastosowania akcesoriów) znajdują się na stronie <https://support.wallbox.com>. Więcej informacji udzieli sprzedawca.

SK 5 - Ethernetové pripojenie

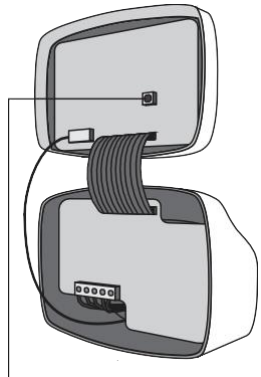
C. Zatláče konektor RJ45 ku káblu a pripojte kábel k ethernetovému portu na nabíjačke.
Pokyny pre 3G/4G rozhranie (voliteľná funkcia, vyžaduje príslušenstvo) nájdete na stránke <https://support.wallbox.com>.
V prípade potreby podrobnych informácií sa obráťte na svojho obchodného zástupcu.

HE 5 - חיבור Ethernet – 5

C. לחבר את מחבר ה-RJ45 לבלב חבר את הכבל ליוצאת ה-Ethernet של המטען.
עבור משטח 4G/3G (תכונה אופציונלית, נדרש אביזר), אפשר לפרט את ההוראות באתר <https://support.wallbox.com>.
לפרטים, יש ליצור קשר עם סוכן המכירות.

6 – Dangčio uždarymas

ES 6 - Cierre de la cubierta



Parinktas 0, 8 ir 9 veikia tik su „Power Sharing“.

A.

Sujunkite atvirąjį ryšį kabelio galą su ant dangčio esančiu jungikliu. Nustatykite srovės selektorių ties norima parinktimi, atsižvelgiant į elektros instaliaciją.

Acopla el extremo abierto del cable de comunicaciones al conector de la cubierta. Coloca el selector de corriente en el valor adecuado de acuerdo al tipo de instalación eléctrica

PARINKTIS	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
SROVĖ (A)	R	6	10	13	16	20	25	32	R	R

B.

Pridėkite viršutinius spastukus prie įkroviklio korpuso. Tada pirmiau užspauskite šoninius spastukus, o tada apatinius.



Posiciona los puntos de fijación superiores de los clips de la cubierta en el cuerpo del cargador. Fija primero los clips laterales al cuerpo del cargador y después los clips inferiores.

C.

Įsukite ir užveržkite įkroviklio apačioje esantį „Torx“ varžtą, kad pritvirtintumėte priekinį dangtį.

Inserta y aprieta el tornillo Torx en la parte inferior del cargador para asegurar la cubierta delantera.



Rekomenduojamas užveržimo sukimo momentas
0.7 Nm +/- 10%



FR 6 - Ouverture du couvercle

- Fixe l'extrémité ouverte du câble de communication au connecteur sur le couvercle. Positionner le sélecteur de courant sur le réglage approprié en fonction de l'installation électrique. **Les positions 0, 8 et 9 sont réservées au Power Sharing.**
- Place les points de fixation supérieurs du couvercle sur le chargeur. Fixe d'abord les clips latéraux sur le chargeur, puis les clips inférieurs.
- Insère et serre la vis Torx au fond du chargeur pour fixer le couvercle avant. Couple de serrage recommandé 0,7 Nm +/- 10 %

IT 6 - Chiusura del coperchio

- Collega l'estremità aperta del cavo di comunicazione al connettore del coperchio. Posiziona il commutatore di corrente sull'impostazione appropriata in base all'impianto elettrico. **Posizioni 0, 8 e 9 riservate per il Power Sharing.**
- Posiziona i punti dei morsetti superiori del coperchio sul corpo del caricatore. Fissa prima i morsetti laterali al corpo del caricatore e poi i morsetti inferiori.
- Inserisci e serra la vite Torx nella parte inferiore del caricatore per fissare il coperchio anteriore. Coppia di serraggio raccomandata 0,7 Nm +/- 10%

NO 6 - Lukke dekkelet

- Fest den åpne enden av kommunikationskabelen til koblingen på dekkelet. Posisjoner den aktuelle velgeren til riktig innstilling i henhold til elektrisk installasjon. **Posisjoner 0, 8 og 9 er reservert for strømdeling.**
- Plasser de øvre klemmepunktene på dekkelet på laderhuset. Fest først de laterale klemmene til laderhuset og deretter de nedre klemmene.
- Sett inn og stram torx-skruen i bunnen av laderen for å feste frontdekkelet. Anbefalt moment for stramning 0,7 Nm +/- 10 %

CA 6 - Tancament de la coberta

- Acobla l'extrem obert del cable de comunicacions al connector de la coberta. Col·loca el selector de corrent a la configuració adequada d'acord amb la instal·lació elèctrica. **Les posicions 0, 8 i 9 estan reservades per a l'intercanvi d'energia.**
- Col·loca els punts de clip superiors de la coberta al cos del carregador. Enganxa els clips laterals al cos del carregador i després, els clips inferiors.
- Insereix i estreny els cargols Torx a la part inferior del carregador per fixar la coberta frontal. Clau d'estreny recomanada 0,7 Nm +/- 10 %

DA 6 - Lukning af dækslet

- Fastgør den åbne ende af kommunikationskablet på forbindelsen på dækslet. Sæt den aktuelle vælger til en passende indstilling ift. de elektriske installationer. **Positionerne 0, 8 og 9 er reserveret til strømdeling.**
- Placer dækslets øvre klæmpunkter over opladerens kabinet. Klips først de øverste klips på opladerens kabinet og derpå de nedreste klips.
- Indsæt og spænd torx-skruerne i bunden af opladeren for at fastgøre frontdækslet. Anbefalet tilspændingsmoment 0,7 Nm +/- 10 %

FI 6 - Kannen sulkeminen

- Kiinnittä tiedonsiirtokaapelin avoin pää kannen päällä olevaan liittimeen. Aseta virtavälitys oikeaan asetukseen sähköasennuksen mukaisella tavalla. **Paikat 0, 8 ja 9 varataan virranjakoon.**
- Kohdista kannen yläosan kiinnityspisteet laturin runkoon. Napsauta ensin sivujen kiinnityspisteet laturin runkoon ja sitten alaosan kiinnityspisteet.
- Aseta ja spändä torx-skrueita laturin alapuolelta ja kiinnitä front-suojalehti. Suositeltava kiinnitysmomentti 0,7 Nm +/- 10 %

HU 6 - A fedél lezárása

- Csatlakoztassa a kommunikációs kábel szabad végét a fedélben található csatlakozóhoz. Állítsa az áramerősség-választót abba a beállításhoz, amely megfelel a közelelített elektromos rendszernek. **A 0, 8. és 9. pozíció teljesítményosztáshoz van fenntartva.**
- Illesse a fedél felső kapcsolóit a töltő megfelelő részébe. Először az oldalsó kapszokat rögzítse a töltőre, majd az alsó kapszokat.
- Hejyezze be és húzza meg a torx csavart a töltő aljában, amellyel rögzítetheti az előlapi fedelelet. Ajánlott meghúzási nyomaték: 0,7 Nm +/- 10%

LV 6 - Vāka aizvēršana

- Pievienojiet savienotājam uz vāka sakaru kabeļa brīvo galu. Iestatiet sroves selektora pārslēgzi iestatījumā atbilstoši elektroinstalācijai. **0, 8 un 9 pozīcijas ir parādētas jaudas koplietošanai.**
- Uz lādētāja korpusa novietojiet pārslēgzi augšējās skavu punktus. Vispirms savienojiet sāniskās skavas pie lādētāja korpusa, pēc tam apakšējās skavas.
- Laī nostiprinātū priekšējā vāku, ievietojiet un pievelciet zvainzītes skrūvi lādētāja apakšējā daļā. Ieteicamais griezes moments 0,7 Nm +/- 10 %

RO 6 - Închiderea capacului

- Ataşaţi capătul deschis al cablului de comunicaţie la conectorul de pe capac. Poziţionaţi selectorul de curent la setarea corespunzătoare conform instalaţiei electrice. **Poziţiile 0, 8 şi 9 sunt rezervate pentru partajarea puterii.**
- Poziţionaţi punctele de fixare superioare ale capacului pe încărcător. Fixaţi întâi elementele laterale pe încărcător şi apoi elementele inferioare.
- Introduceţi şi strângeţi şurubul cu cap în stea în partea de jos a încărcătorului pentru a fixa capacul frontal. Cuplul de strângere recomandat 0,7 Nm +/- 10 %

28

DE 6 - Abdeckung schließen

- Befestige das offene Ende des Kommunikationskabels am Anschluss auf der Abdeckung. Stelle den Stromwählschalter auf die korrekte Einstellung entsprechend der elektrischen Anlage ein. **Die Positionen 0, 8 und 9 sind für Power Sharing reserviert.**
- Positioniere die oberen Clip-Punkte der Abdeckung auf dem Ladegerät. Klemme zuerst die seitlichen und dann die unteren Clips an das Gehäuse des Ladegeräts an.
- Setze die Torx-Schraube auf der Unterseite des Ladegeräts ein und ziehe sie Empfohlenes Anzugsmoment 0,7 Nm +/- 10 %

NL 6 - Het deksel sluiten

- Bevestig het open uiteinde van de communicatiekabel aan de connector op het deksel. Stel de stroomkeuze in op de juiste instelling, conform de elektrische installatie. **Posities 0, 8 en 9 zijn gereserveerd voor het delen van stroom.**
- Plaats de bovenste clippunten van het deksel op de hoofdgedeelte van de lader. Klem eerst de clips aan de zijkant op het hoofdgedeelte van de lader en vervolgens de onderste clips.
- Plaats de torx-schroef in de onderkant van de lader en draai deze vast om de voorkap vast te zetten. Aanbevolen aandraaimoment 0,7 Nm +/- 10%

PT 6 - Fechar a tampa

- Fixa a extremidade aberta do cabo de comunicações ao conector na tampa. Posicione o selector atual na configuração adequada de acordo com a instalação elétrica. **Posições 0, 8 e 9 reservadas para partilha de energia.**
- Posicione os pontos de encaixe superiores da tampa na estrutura do carregador. Prenda primeiro os encaixes laterais ao corpo do carregador e depois os encaixes inferiores.
- Insere e aperta o parafuso torx na parte inferior do carregador para fixar a tampa frontal. Binário de aperto recomendado de 0,7 Nm +/- 10%

SV 6 - Stänga höljlet

- Anslut kommunikationskabelns lediga ände till kontakten på höljlet. Placera strömomkopplaren i lämpligt läge för elinstallationen. **Position 0, 8 och 9 är reserverade för effektindelning.**
- Placera skyddets övre klämpunkter på laddarstommen. Fäst först sidoklammorna på laddarstommen och sedan de nedre klammorna.
- Montera och dra åt torxskruen på laddarens undersida för att säkra fronthöljlet. Åtdragningsmoment 0,7 Nm ±10 % rekommenderas

CS 6 - Zavřeni krytu

- Ke konektoru na krytu připevněte otevřený konec komunikačního kabelu. Vyberte vhodné nastavení volice proudu podle elektrické instalace. **Pozice 0, 8 a 9 jsou vyhrazeny pro sdílení energie.**
- Umístěte horní uchytí krytu na tělo nabíječky. Nejprve upněte boční svorky k tělu nabíječky a potom spodní svorky.
- Dozpejte šroub typu torx do spodní části nabíječky a jeho utažením upevněte přední kryt.

Doporučený krouticí moment utahování 0,7 Nm +/- 10 %

ET 6 - Kaane sulgemine

- Kiinnitä sidekaabli lahti otsi konektori külge kaanel. Keera volituvõlvase selektor sobivale seadistusele vastavalt elektripaigaldisele. **Asendid 0, 8 ja 9 on reserveeritud toite jaotamiseks.**
- Aseta katte ülemised kiinnituspunktid laadija korpusse. Kiinnita laadija korpusse kõigepealt külgmised klambrid ja seejärel alumised klambrid.
- Indesta ja spändä torx-skrueid laadija keera kinni laadija alumise osa Torx-skrüvi pingutusmoment 0,7 Nm ± 10%

EL 6 - Κλείσιμο του καλύμματος

- Συνδέστε το ανοικτό άκρο του καλωδίου επικοινωνίας με το βύσμα στο καλύμμα. Τοποθετήστε τον επιλογέα ρεύματος στην κατάλληλη ρύθμιση σύμφωνα με την ηλεκτρική εγκατάσταση. **Οι θέσεις 0, 8 και 9 προορίζονται για δικτύο Power Sharing.**
- Τοποθετήστε τα επάνω σημεία κλιπ του καλύμματος στο σώμα του φορτιστή. Στερεώστε πρώτα τα πλευρικά κλιπ στο σώμα του φορτιστή και μετά τα κάτω κλιπ.
- Βάλτε και σφίξτε τη βίδα torx στο κάτω μέρος του φορτιστή για να ασφαλίσετε το μπροστινό καλύμμα. Συνιστούμενη ροπή σύσφιξης 0,7 Nm +/- 10%

IS 6 - Hliffinni lokað

- Festu opna enda fjarskiptasmárgunnar við tengið á hliffinni. Staðsetjið stráumvélarnám á viðeigandi stillingunni í samræmi við rafmagnsþingsetninguna. **Staðsetningar 0, 8 og 9 eru frátekinn fyrir stráumdælingu.**
- Stjéjið efstu klemmipunkta hliffarinnar á hleðsluþyggjuna. Klemmið hliðklemmurnar á hleðslutekið og síðan neðstu klemmurnar.
- Stjéji torx skrufuna í og herðið neðst í hleðslutekiinu til að festa framhliffina. Mælt er með snúningsátaki 0,7 Nm +/- 10%

PL 6 - Zamykanie pokrywy

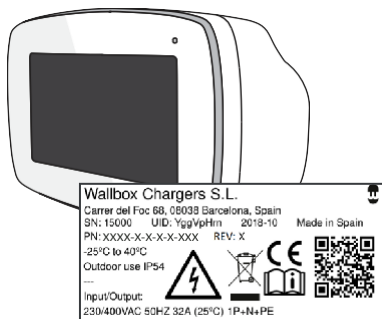
- Podłącz y wolny koniec przewodu komunikacyjnego do złącza na pokrywie. Ustaw przełącznik prądu w odpowiednim położeniu zgodnie z instalacją elektryczną. **Pozycje 0, 8 i 9 są zarezerwowane do współdzielenia mocy.**
- Umieść górne punkty zaczepów pokrywy na korpusie ładowarki. Zamocuj najpierw boczne zaczepy korpusu ładowarki, a następnie zaczepy dolne.
- Włóż i dokręć śrubę torx w dolnej części ładowarki, aby zabezpieczyć zalepioną przednią pokrywę. Zalecany moment zaciągania wynosi 0,7 Nm +/- 10%

UK 6 - Закриття кришки

- Приєднайте відкритий кінець комунікаційного кабелю до роз'єму на кришці. Установіть перемикач струму в потрібне положення відповідно до електромонтажу. **Положення 0, 8 і 9 зарезервовано для технології передачі енергії Power Sharing.**
- Установіть верхні точки кріплення скоб кришки на корпусі зарядного пристрою. Зачепіть спочатку бічні скоби до корпусу зарядного пристрою, а потім нижні скоби.
- Уставте та закрутіть зірчасті гвинти torx в нижній частині зарядного пристрою, щоб закрити передню кришку. Рекомендований момент затягування — 0,7 Nm +/- 10 %

7 – Įkroviklio užregistravimas

ES 7 - Registro del cargador



A. Raskite įkroviklio serijinį numerį (SN) ir UID numerį.

Localiza el número de serie (SN) y el UID de tu cargador.

B. Atsisiųskite „Wallbox“ programėlę ir užsiregistruokite.

Descarga la aplicación Wallbox y lleva a cabo el registro.

C. Pridėkite savo įkroviklio pateikdami reikalingus duomenis.

Añade tu cargador introduciendo los datos solicitados.

D. Peržiūrėkite naujausius atnaujinimus

Peržiūrėkite naujausius atnaujinimus

<https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/how-to-update-firmware-in-your-commander-2/>

[base/ocpp_activation_manual/](https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/)

FR 7 - Enregistrement du chargeur

- A. Localiser le numéro de série (Serial Number, SN) et l'UID du chargeur.
 - B. Télécharger l'application Wallbox et s'inscrire.
 - C. Ajouter le chargeur en indiquant les informations demandées.
 - D. Rechercher les dernières mises à jour.
- Pour l'activation OCPP, consultez le manuel à l'adresse suivante :
Pour plus d'informations sur la configuration de votre chargeur, visitez la page Wallbox Academy.

IT 7 - Registrazione del caricabatterie

- A. Individua il numero di serie (SN) e l'UID del caricabatterie.
 - B. Scarica l'app Wallbox e registrati.
 - C. Aggiungi il caricabatterie introducendo i dati richiesti.
 - D. Controlla gli ultimi aggiornamenti.
- Per l'attivazione di OCPP, consultare il manuale all'indirizzo:
Per ulteriori informazioni sulla configurazione del caricabatterie, visitare la pagina della Wallbox Academy.

NO 7 - Registrere laderen

- A. Finn seriennummeret (SN) og UID for laderen.
 - B. Last ned Wallbox-appen og registrer deg.
 - C. Legg til laderen ved å introdusere de forespurte dataene.
 - D. Sjekk for siste oppdateringer.
- For OCPP-aktivering, se manualen på:
For mer informasjon om hvordan du konfigurerer laderen, besøk Wallbox Academy-siden:

CA 7 - Registra el carregador

- A. Localitza el número de sèrie (SN) i l'UID del carregador.
 - B. Descarrega l'aplicació Wallbox i registra't.
 - C. Afegeix el carregador mitjançant la introducció de les dades sol·licitades.
 - D. Cerca les darreres actualitzacions.
- Per a l'activació d'OCPP, consulta el manual a:
Per obtenir més informació sobre la configuració del carregador, visiteu la pàgina de Wallbox Academy:

DA 7 - Registrering af opladeren

- A. Find opladerens serienummer (SN) og UID.
 - B. Hent myWallbox-appen, og registrer opladeren.
 - C. Tilføj din oplader ved at angive de ønskede data.
 - D. Se de seneste opdateringer.
- For OCPP-aktivering, se venligst i vejledningen på:
For mere information om opsætning af din oplader, besøg Wallbox Academy-siden:

FI 7 - Laturin rekisteröinti

- A. Etsi sarjanumero (SN) ja laturin UID.
 - B. Lataa myWallbox-sovellus ja rekisteröidä.
 - C. Lisää laturi esittämällä pyydytety tiedot.
 - D. Katso viimeisimmät päivitykset.
- Katso lisätietoja OCPP:n aktivoimisista käyttöoppaasta osoitteessa:
Lisätietoja laturin asetuksista on Wallbox Academy -sivulla.

HU 7 - A töltő regisztrálása

- A. Keresse meg a töltő sorozatszámát (SN) és UID-azonosítóját.
 - B. Töltse le a myWallbox alkalmazást és végezze el a regisztrációt.
 - C. Adja hozzá a töltőt a kért adatok megadásával.
 - D. Keresse meg a legújabb frissítéseket.
- Az OCPP aktíválásához olvassa el az útmutatót a:
A töltő beállításával kapcsolatos további információkért keresse fel a Wallbox Academy oldalt:

LV 7 - Lādētāja reģistrēšana

- A. Atrodiet sava lādētāja sērijas numuru (SN) un unikālo ID (UID).
 - B. Leļupielādējiet myWallbox App un reģistrējiet.
 - C. Pievienojiet savu lādētāju, ievadot prasītos datus.
 - D. Pārbaudiet jauninājumu pārbaude.
- OCPP aktivēšanai, lūdz skatīt rokasgrāmatu vietnē:
Lai iegūtu papildinformāciju par lādētāja iestatīšanu, apmeklējiet Wallbox Academy lapu:

RO 7 - Înregistrarea încărcătorului

- A. Identificați numărul de serie (SN) și codul UID al încărcătorului.
 - B. Descărcați aplicația myWallbox și înregistrați-vă.
 - C. Adăugați încărcătorul introducând datele solicitate.
 - D. Verificați ultimele actualizări.
- Pentru activarea OCPP, consultați manualul din:
Pentru mai multe informații despre configurarea încărcătorului, vizitați pagina Wallbox Academy:

UK 7 - Реєстрація зарядного пристрою

- A. Знайдіть серійний номер (SN) і UID вашого зарядного пристрою.
 - B. Завантажте додаток myWallbox і зареєструйтеся.
 - C. Додайте зарядний пристрій, увівши запитувани дані.
 - D. Перевірте останні оновлення
- Щодо активації OCPP, див. посібник за адресою:
Щоб отримати додаткову інформацію про налаштування зарядного пристрою, відвідайте сторінку Академії Wallbox:

DE 7 - Registrierung des Ladegeräts

- A. Ermitteln Sie die Seriennummer (SN) und die UID des Ladegeräts.
 - B. Lade die Wallbox-App herunter und registriere dich.
 - C. Füge dein Ladegerät hinzu, indem du die erforderlichen Daten eingibst.
 - D. Auf aktuelle Updates prüfen.
- Informationen zur OCPP-Aktivierung findest du im Handbuch unter:
Weitere Informationen zum Einrichten Ihres Ladegeräts finden Sie auf der Wallbox Academy-Seite:

NL 7 - De lader registreren

- A. Zoek het serienummer (SN) en de UID van je lader op.
 - B. Download de Wallbox App en registreer je.
 - C. Voeg je lader toe door de gevraagde gegevens in te voeren.
 - D. Controleer voor de laatste updates.
- Raadpleeg voor OCPP-activering de handleiding op:
Ga naar de Wallbox Academy-pagina voor meer informatie over het installeren van je oplader:

PT 7 - Registo do carregador

- A. Localize o número de série (SN) e o UID do seu carregador.
 - B. Descarregue a Wallbox App e registre-se.
 - C. Adicione o seu carregador introduzindo os dados solicitados.
 - D. Verifique as atualizações mais recentes.
- Para a ativação OCPP, consulte o manual em:
Para obter mais informações sobre como configurar seu carregador, visite a página Wallbox Academy:

SV 7 - Registrera laddaren

- A. Sök upp serienumret (SN) och laddarens UID.
 - B. Hämta Wallbox-appen och registrera laddaren.
 - C. Lägg till din laddare genom att ange begärda uppgifter.
 - D. Se de senaste uppdateringarna.
- För aktivering av OCPP, se manualen på:
Mer information om hur du ställer in din laddare finns på Wallbox Academy-sidan:

CS 7 - Registrace nabíječky

- A. Vyhleďte sériové číslo (SN) a kód UID vaší nabíječky.
 - B. Stáhněte si aplikaci myWallbox a zaregistrujte se.
 - C. Přidejte nabíječku vložením požadovaných dat.
 - D. Zkontrolujte nejnovější aktualizace.
- V případě aktivace OCPP postupujte dle příručky na stránkách:
Další informace o nastavení nabíječky najdete na stránce Wallbox Academy:

ET 7 - Laadija registreerimine

- A. Leidke oma laadija seerianumber (SN) ja identifikaator (UID).
 - B. Laadige alla rakendus myWallbox ja registreeruge.
 - C. Lisage oma laadija, sisestades nõutud andmed.
 - D. Otsige uusimaid värskendusi.
- OCPP aktiveerimise kohta lugege palun kasutusjuhendit aadressil:
Lisateavet laadija seadistamise kohta leiate Wallbox Academy lehel:

EL 7 - Έγγραφή του φορτιστή

- A. Εντοπίστε τον σειριακό αριθμό (SN) και το UID του φορτιστή σας.
 - B. Κατεβάστε την εφαρμογή myWallbox και εγγραφείτε.
 - C. Προσθέστε τον φορτιστή σας, εισάγοντας τα απαιτούμενα δεδομένα.
 - D. Ελέγξτε για τις πιο πρόσφατες ενημερώσεις.
- Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη ρύθμιση του φορτιστή σας, επισκεφθείτε τη σελίδα της Ακαδημίας Wallbox:

IS 7 - Skráning hléðslutækis

- A. Finnðu raðnúmerið (SN) og einkvæma auðkennið (UID) fyrir hléðslutækni.
 - B. Sæktu myWallbox smáforritið og skráðu tækni.
 - C. Bættu hléðslutækni við með því að setja inn umbeðin gögn.
 - D. Leitaðu að nýjustu uppfærslunum.
- Til að virkja OCPP, sjá handbókina sem er að finna á:
Nánari upplýsingar um uppsetningu hléðslutækisins er að finna á Wallbox Academy síðunni:

PL 7 - Rejestracja ładowarki

- A. Odszukaj numer seryjny (SN) i UID ładowarki.
 - B. Pobrać aplikację myWallbox i przeprowadź rejestrację.
 - C. Dodaj ładowarkę, wprowadzając wymagane dane.
 - D. Sprawdź dostępność aktualizacji.
- Opis aktywacji OCPP znajdziesz się w instrukcji na stronie:
Więcej informacji na temat konfigurowania ładowarki znajdziesz na stronie Wallbox Academy:

SK 7 - Registrácia nabíjačky

- A. Vyhľadajte sériové číslo (SN) a identifikátor UID nabíjačky.
 - B. Stiahnite si aplikáciu myWallbox a zaregistrujte sa.
 - C. Pridajte nabíjačku zadáním požadovaných údajov.
 - D. Sledujte najnovšie aktualizácie.
- Aktiváciu OCPP nájdete v príručke na stránke:
Ďalšie informácie o nastavení nabíjačky nájdete na stránke Wallbox Academy:



OCPP aktivavimo instrukciją rasite:
Para la activación de OCPP, consulte el manual en:
<https://support.wallbox.com/en/knowledge->

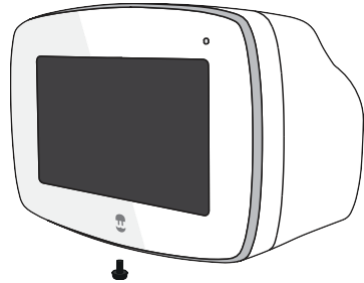
Norėdami rasti daugiau informacijos dėl savo įkroviklio įrengimo, apsilankykite „Wallbox Academy“ puslapyje:

Para obtener más información sobre cómo configurar su cargador, visite la página de Wallbox Academy:

<https://support.wallbox.com>

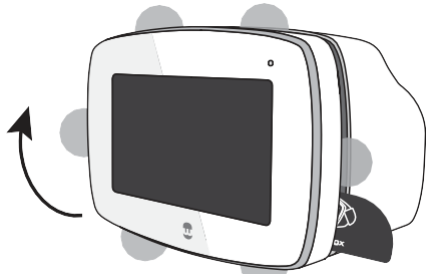
8 – Įkroviklio atidarymas apžiūrai

ES 8 - Apertura del cargador para mantenimiento



A. Išsukite įkroviklio apačioje esantį „Torx“ varžtą.

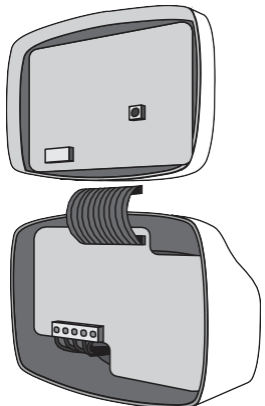
Retira el tornillo Torx de la parte inferior del cargador.



B. Atidarymo prietaisu atsekite

šoninius ir apatinius segtukus, o tada švelniai nukelkite dangtį nuo apatinės dalies.

Suelta los clips laterales e inferiores con la herramienta de apertura y tira suavemente de la cubierta desde la parte inferior.



C. Atjunkite ryšių kabelį nuo viršutinės įkroviklio dalies.

Desconecta el cable de comunicaciones de la parte superior.



Įkroviklio aptarnavimo darbus turi atlikti kvalifikuotas elektrikas. Nebandykite aptarnavimo darbų atlikti patys. Tokiu atveju rizikuojate netekti gaminiui suteiktos garantijos.



FR 8 - Ouverture du chargeur pour entretien

A. Retirez le vis Torx sur le côté inférieur du chargeur.
B. Détachez les clips latéraux et inférieurs avec l'outil d'ouverture, puis tirez doucement sur le couvercle depuis la partie inférieure.
C. Déconnectez le câble de communication de la partie supérieure. Le chargeur ne doit être réparé que par un électricien professionnel. N'essayez pas de réparer le chargeur vous-même. Cela pourrait entraîner l'annulation de la garantie du produit.

IT 8 - Apertura del caricatore per la manutenzione

A. Rimuovi la vite Torx sul lato inferiore del caricabatteria.
B. Rimuovi le clip laterali e inferiori con lo strumento di apertura, quindi tira delicatamente il coperchio dalla parte inferiore.
C. Scollegare il cavo di comunicazione dalla parte superiore. Il caricabatterie deve essere riparato solo da un elettricista professionista. Non tentare di riparare da soli il caricabatterie. In caso contrario, si potrebbe invalidare la garanzia del prodotto.

NO 8 - Åpne laderen for service

A. Fjern torx-skruen på undersiden av laderen.
B. Løsne den laterale og nedre klemmen med åpningsverktøyet, trekk deretter dekslet forsiktig fra den nederste delen.
C. Koble kommunikationskabelen fra den øverste delen. Laderen skal kun betjenes av en profesjonell elektriker. Ikke prøv å utføre service på laderen alene. Dette kan føre til at produktgarantien blir ugyldig.

CA 8 - Obertura del carregador per al servei

A. Retira el cargol Torx de la part inferior del carregador.
B. Desenganxa el lateral i els clips de la part inferior amb l'eina d'obertura i a continuació, tira suauement de la tapa des de la part inferior.
C. Desconnecta el cable de comunicacions de la part superior. O carregador només es ser reparat per un electricista professional. No intenteu reparar el carregador pel vostre compte. Si ho feu, pot resultar en la nul·litat de la garantia del producte.

DA 8 - Åbning af opladeren til service

A. Fjern torx-skruen på opladerens underside.
B. Løs de øverste og nederste klips med åbningsværktøjet, og skub så forsigtigt dækslet fra den nederste del.
C. Frakobl derefter kommunikationskablet fra den øverste del. Opladeren bør kun serviceres af en professionel elektriker. Forsøg ikke at servicere opladeren alene. Dette kan medføre, at produktgarantien bortfalder.

FI 8 - Laturin avaaminen huoltoon varten

A. Ruuvaa irti laturin pohjan torx-ruuvi.
B. Napsauta sivujen ja pohjan kiinnityspisteet auki avaustyökälulla ja vedä sitten karitka helästi alaosasta.
C. Irrota tiedonsiirtokabeli yläosasta. Laturia saa huoltaa vain ammattitaitoinen sähköasentaja. Älä yritä huoltaa laturia itse. Se voi johtaa tuotteen takuun raukeamiseen.

HU 8 - A töltő kinyitása szerviz céljából

A. Távolítsa el a töltő alsó oldalán található torx csavart.
B. Csatlózza ki az oldalsó és az alsó kapcsokat a nyitószékközzel, majd óvatosan húzza le a fedelelet az alsó részből.
C. Ezután válassza le a kommunikációs kábelt a felső részből. A töltőt csak profi villanyszerelő végezheti. Ne próbálja önállóan szervizelni a töltőt. Ez a termék garanciájának érvényét vesztheti.

LV 8 - Lādētāja atvēršana apkopei

A. Izņemiet zvaigznītes skrūvi lādētāja apakšējā daļē.
B. Ar atvēršanas rīku atvienojiet sānu un lejas skavas, tad no

apakšējās daļes saudzīgi izvelciet vāku.

C. Atvienojiet komunikācijas kabeli no augšējās daļes. Lādētāju drīkst apkalpot tikai profesionāls elektrīks. Nemēģiniet patstāvīgi apkalpot lādētāju. Tā rīkojoties, produkta garantija var tikt zaudēta.

RO 8 - Deschiderea încărcătorului pentru service

A. Îndepărtați șurubul cu cap în stea din partea de jos a încărcătorului.
B. Desfaceți clemele laterale și inferioare cu scula de deschidere, apoi trageți ușor de capac din partea de jos.
C. Deconectați cablul de comunicații din partea de sus. Încărcătorul trebuie întreținut numai de un electrician profesionist. Nu încercați să întrețineți singur încărcătorul. Acest lucru ar putea duce la anularea garanției produsului.

UK 8 - Відкриття зарядного пристрою

A. Зніміть зірчастий гвинт торх з нижньої сторони зарядного пристрою.
B. Відшпеліть бічні та нижні скоби за допомогою знам'яча, а потім обережно від'єднайте кришку від нижньої частини.
C. Потім від'єднайте комунікаційний кабель від верхньої частини. Обслуговувати зарядний пристрій повинен лише професійний електрик. Не намагайтеся самостійно обслуговувати зарядний пристрій. Це може призвести до втрати гарантії на продукт.

RU 8 - Открытие зарядного устройства

A. Снять винт с внутренней звездочкой в нижней части зарядного

DE 8 - Öffnen des Ladegeräts zu Wartungszwecken

A. Entferne die Torx-Schraube auf der Unterseite des Ladegeräts.
B. Löse die seitlichen und unteren Clips mit dem Öffnungswerkzeug und ziehe die Abdeckung vorsichtig vom unteren Teil ab.
C. Trenne das Kommunikationskabel vom oberen Teil. Das Ladegerät darf nur von einem professionellen Elektriker gewartet werden. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät selbst zu warten. Andernfalls kann die Produktgarantie ungültig werden.

NL 8 - Abriem de Carregador para Manutentio

A. Verwijder de torx-schroef van de onderkant van de lader.
B. Maak de clips aan de zij- en onderkant los met het openinggereedschap, trek dan voorzichtig aan de kap vanaf het onderste deel.
C. Koppel de communicatiekabel van het bovenste deel los. De oplader mag alleen worden onderhouden door een professionele elektricien. Probeer de oplader niet zelf te repareren. Als u dit wel doet, kan de productgarantie komen te vervallen.

PT 8 - Abriem de Carregador para Manutentio

A. Retira o parafuso torx do lado inferior do carregador.
B. Desprende os encaixes lateral e do fundo com o ferramenta de abertura, depois puxa suavemente a tampa da parte inferior.
C. Desliga o cabo de comunicao da parte superior. O carregador s deve ser reparado por um electricista profissional. No tente consertar o carregador sozinho. Isso pode resultar na anulao da garantia do produto.

SV 8 - Öppna laddaren för service

A. Ta bort torxskruven på laddarens undersida.
B. Lossa klämmorna på sidorna och nedtill med öppningsverktyget, dra sedan försiktigt i höljiet i den nedre delen.
C. Koppla ur kommunikationskabeln från den övre delen. Laddaren ska endast servas av en professionell elektriker. Försök inte reparera laddaren själv. Om du gör detta kan produktgarantin ogiltigförklaras.

CS 8 - Otevření nabíječky pro servis

A. Vyšroubujte šroub typu torx na spodní straně nabíječky.
B. Odepněte boční a spodní svorky pomocí nástroje pro otevření, pak jemně stáhněte kryt ze spodní části.
C. Odpojte od horní části komunikační kabel. Údržbu nabíječky smí provádět pouze odborní elektrický. Nepokoušejte se nabíječku sami opravit. Mohlo by to mít za následek neplatnost záruky na produkt.

ET 8 - laadija avamine hoolduseks

A. Eemalda laadija alumise poole Torx-kruvi.
B. Ava külgmised ja alumised klambrid avamistööriistaga ja seejärel tõmba kate ettevaatlikult alumisest osast lahti.
C. Seejärel ühenda ülemise osa küljest lahti sidekaabel. Laadijat tohib hooldada ainult professionaalne elektrik. Ärge proovige laadijat iseisvalt hooldada. See võib toote garantii kehtetuks muuta.

EL 8 - Άνοιγμα του φορτιστή για έρβις

A. Αφαιρέστε τη βίδα torx στην κάτω πλευρά του φορτιστή.
B. Ξεκλιμπήστε τα πλευρικά και κάτω κλιπ με το εργαλείο ανοιγματος και μετά τραβήξτε απαλά το κάλυμμα από το εστώνο τμήμα.
C. Αποσυνδέστε το καλώδιο επικοινωνιών από το εστώνο τμήμα. Ο φορτιστής πρέπει να συντηρείται μόνο από επαγγελματία ηλεκτρολόγο. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας το φορτιστή. Κάτι τέτοιο ενδέχεται να καταστήσει άκυρη την εγγύηση του προϊόντος.

IS 8 - Opna hleðslutækid fyrir þjónustu

A. Fjarlægjið torx skrifuna undir hleðslutækinu.
B. Losið hliðarklemmur og neðstu klemmur með opnarverkfærinu, togjið síðan varlega hliðina af neðsta hlutanum.
C. Aftengdu nast frískjatsnúruna frá efsta hlutanum. Hleðslutækid ætti aðeins að eigna af faglegum rafvirkja. Ekki reyna að þjónusta hleðslutækid á eigin spýtur. Ef þú gerir það gæti það valdið því að ábyrgð vörunnar verði ogild.

PL 8 - Otwieranie ładowarki do serwisu

A. Odkręć śrubę torx na spodzie ładowarki.
B. Odepnij boczną i dolne zaczepy narzędziem otwierającym, a następnie delikatnie zdejmij pokrywę z dolnej części.
C. Odłącz przewód komunikacyjny od części górnej. Prostownik powinien być serwisowany wyłącznie przez profesjonalnego elektryka. Nie próbuj samodzielnie naprawiać ładowarki. Może to spowodować unieważnienie gwarancji na produkt.

SK 8 - Otvorenie nabíjačky kvli servis

A. Odstráňte skrutku torx na spodnej časti nabíjačky.
B. Pomocou otváracieho nástroja odopnite bočné a spodné príchytky, potom opatrne zložte krytku z dolnej časti.
C. Odpojte komunikačný kabel z vrchnej časti. Servis nabíjačky by mal vykonávať iba profesionálny elektrikár. Nepokúšajte sa nabíjať svojopomocou. Mohlo by to mať za následok stratu záruky na produkt.

HE 8 - פתיחת המטען לשירות - 8

הסרת הברג ה-torx בחתכי המטען.

El cargador solo debe ser reparado por un electricista profesional.

